



THERMO-FILTERKAFFEEMASCHINE SFKMT 900 A1 THERMAL FILTER COFFEE MACHINE SFKMT 900 A1 CAFETIÈRE À FILTRE THERMIQUE SFKMT 900 A1

(DE) Kurzanleitung

THERMO-FILTERKAFFEEMASCHINE

(GB) Short manual

THERMAL FILTER COFFEE MACHINE

(FR) (BE) (CH) Notice succincte

CAFETIÈRE À FILTRE THERMIQUE

(NL) (BE) Beknopte gebruiksaanwijzing

**THERMO-FILTERKOFFIEZETAPPA-
RAAT**

(PL) Skrócona instrukcja obsługi

EKSPRES DO KAWY Z TERMOSEM

(CZ) Stručný návod

**TERMOKÁVOVAR NA FILTROVA-
NOU KÁVU**

(SK) Krátky návod

KÁVOVAR NA FILTROVANÚ KÁVU

(ES) Guía breve

CAFETERA TERMO DE FILTRO

(DK) Kort vejledning

TERMO FILTERKAFFEMASKINE

(IT) (CH) Istruzioni brevi

MACCHINA PER CAFFÈ AMERICANO

(HU) Rövid útmutató

THERMO FILTERES KÁVÉFŐZŐ

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

06/2025 ID: SFKMT 900 A1_25_V1.3

IAN 486746_2501

8 

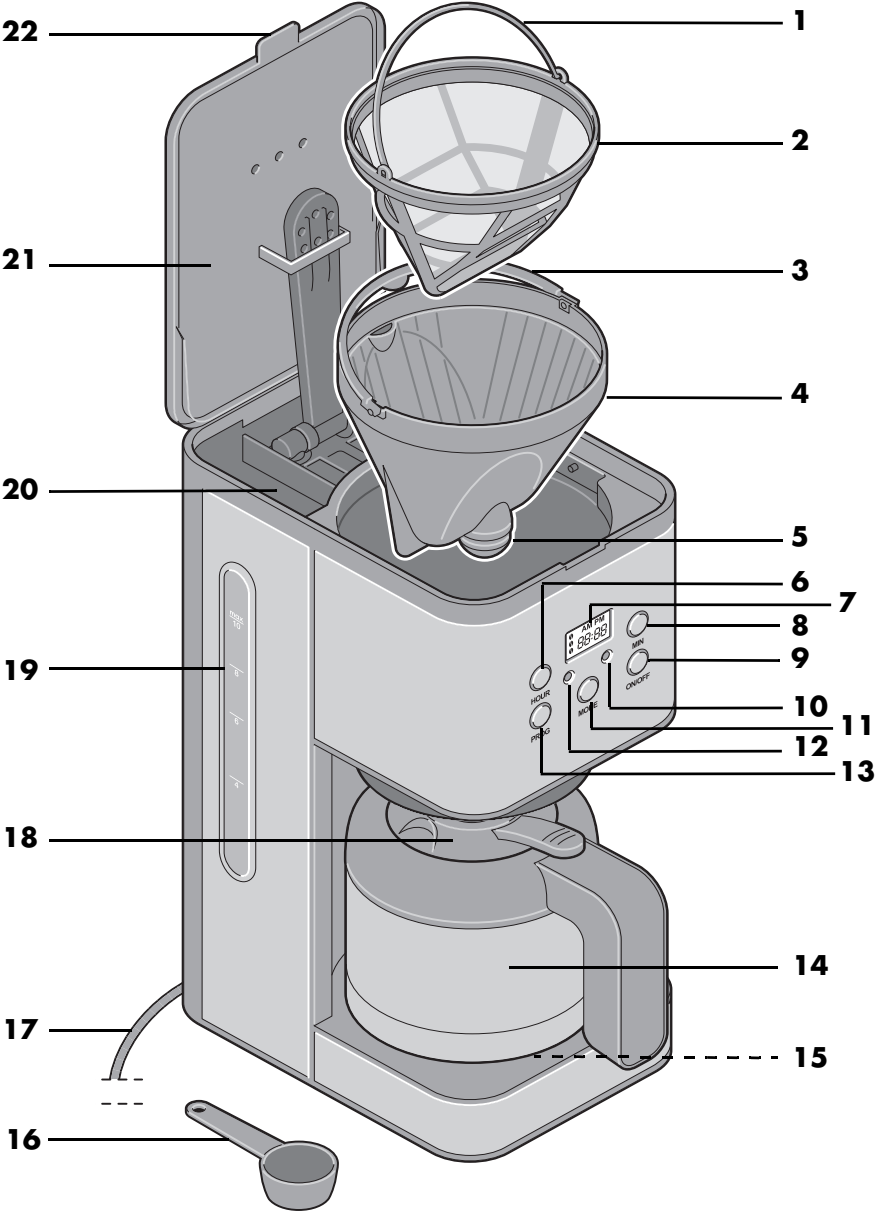
IAN 486746_2501



Deutsch.....	2
English.....	10
Français	18
Nederlands	26
Polski	34
Česky	44
Slovenčina	52
Español.....	60
Dansk	68
Italiano	76
Magyar.....	84



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica /
Áttekintés**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **486746_2501** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
	Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

Übersicht

- 1** Bügel des Permanentfilters
- 2** Permanentfilter
- 3** Bügel des Filterhalters
- 4** Filterhalter
- 5** Tropfstopp-Ventil
- 6 HOUR** Taste zum Einstellen der Stunden
- 7** Display
- 8 MIN** Taste zum Einstellen der Minuten
- 9 ON/OFF** Ein-/Ausschalter
- 10** weiße LED (leuchtet, wenn der Timer aktiv ist)
- 11 MODE** Taste zum Einstellen der Aromastärke
- 12** rote LED (leuchtet, wenn das Gerät aktiv ist)
- 13 PROG** Taste zum Einstellen der Uhrzeit / Programmieren des Timers
- 14** Kanne
- 15** Abstellfläche
- 16** Kaffeelöffel
- 17** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 18** Deckel der Kanne
- 19** Wasserstandanzeige (max 10, ca. 10 Tassen)
- 20** Wassertank
- 21** Abdeckung
- 22** Griff der Abdeckung

Technische Daten

Modell:	SFKMT 900 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	900 W
Leistungsaufnahme im Standby:	≤ 0,5 W
Automatischer Wechsel in Standby:	≤ 1 Min.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine ist ausschließlich zum Herstellen von Filterkaffee vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wassertank **20!**

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herauspritzen kann.
- ⊙ Die Kaffeemaschine, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch im Standby-Modus nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen
 - bei Gewitter

- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (*max 10*), da ansonsten heißes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Lieferumfang

- 1 Kaffeemaschine
- 1 Kanne **14**
- 1 Filterhalter **4**
- 1 Permanentfilter **2**
- 1 Kaffeelöffel **16**
- 1 Bedienungsanleitung (online)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
2. Füllen Sie den Wassertank **20** der Kaffeemaschine bis zur Markierung **8** mit frischem kaltem Leitungswasser und starten Sie danach durch Drücken der Taste **ON/OFF** den Brühvorgang.
3. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie diesen Vorgang einmal.
4. Warten Sie, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist. Danach ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung **21** nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (*max 10*), da ansonsten heißes Wasser herausspritzen kann.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Markierung **4** der Wasserstandanzeige **19** ein. Ansonsten könnte das Gerät überhitzen.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine.

Tropfstopp

Der Filterhalter **4** hat ein Tropfstopp-Ventil **5**. Dieses sorgt dafür, dass kein Kaffee aus dem Filter tropft, wenn Sie die Kanne **14** entnehmen.

Damit das Tropfstopp-Ventil **5** sich beim Brühvorgang öffnet, ist es wichtig, dass der Filterhalter **4** richtig eingesetzt ist und die Kanne **14** mit geschlossenem Deckel **18** ganz in der Kaffeemaschine steht. **Der aufgesetzte Deckel 18 der Kanne 14 öffnet das Tropfstopp-Ventil 5. Ansonsten kann der Filter überlaufen.**

HINWEIS: Damit das Gerät richtig arbeiten kann, ist es wichtig, dass die Kanne **14** in die Kaffeemaschine gestellt wird und der Deckel **18** geschlossen ist.

Füllmengen

Geben Sie immer mindestens soviel Wasser in den Wassertank **20**, bis die Markierung für 4 Tassen (4) erreicht ist. Die maximale Füllhöhe reicht bis zur Markierung *max 10* (für ca. 10 Tassen).

Tastenfunktionen

ON/OFF

- 1x drücken: Gerät einschalten, sofortiger Brühvorgang (Die rote LED **12** leuchtet)
- erneut drücken: Gerät in Standby schalten, Brühvorgang abbrechen (Die rote LED **12** erlischt)

PROG

- 1x drücken: Einstellen des Timers; Abfrage der eingestellten Startzeit
- gedrückt halten: Einstellen der aktuellen Uhrzeit

HOURL

Stunden einstellen

MIN

Minuten einstellen

MODE

- Einstellen der Aromastärke
-  = mild
-  = mittel
-  = stark

Kaffee aufbrühen

- Entfernen Sie den Deckel der Kanne **18** indem Sie ihn in Richtung **OPEN** drehen. Füllen Sie nun frisches, kaltes Leitungswasser in die Kanne **14**. (Warmes oder kohlenensäurehaltiges Wasser kann zu Störungen führen.)
 - Klappen Sie die Abdeckung **21** der Kaffeemaschine hoch.
 - Füllen Sie nun das Wasser bis zur gewünschten Tassenanzahl (*max 10*, für ca. 10 Tassen) in den Wassertank **20**.
 - Gießen Sie überschüssiges Wasser weg.
 - Halten Sie den Filterhalter **4** an seinem Bügel **3** und senken Sie ihn in die Kaffeemaschine ab.
 - Klappen Sie den Bügel **3** des Filterhalters **4** um.
 - Setzen Sie den Permanentfilter **2** in den Filterhalter **4**.
 - Geben Sie Kaffeepulver in den Permanentfilter **2**. Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlenes Kaffeepulver. Wenn Sie den Kaffee selber mahlen, mahlen Sie mit mittlerem Mahlgrad.
-
- HINWEIS:** Sie können auch einen Papierfilter verwenden. In diesem Fall darf der Permanentfilter **2** aber **nicht** eingesetzt sein. Legen Sie eine Filtertüte (Größe 1x4) mit umgeknickten Seiten direkt in den Filterhalter **4**. Durch das Umknicken passt sich die Filtertüte besser dem Filterhalter **4** an und das Aufreißen der Nähte wird verhindert.
-
- Klappen Sie die Abdeckung **21** zu.
 - Setzen Sie den Deckel **18** leicht versetzt auf die Kanne **14** und drehen ihn in Richtung **CLOSE**. Der Hebel des Deckels zeigt zum Griff der Kanne.
 - Stellen Sie die Kanne 14 mit geschlossenem Deckel 18 auf die Abstellfläche 15.**
 - Stecken Sie den Netzstecker am Gerät in eine dafür vorgesehene Steckdose.

13. Drücken Sie die Taste **ON/OFF** um den Brühvorgang direkt zu starten. Die rote LED leuchtet **12**.

HINWEISE:

- Nach dem Brühvorgang schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die rote LED **12** erlischt. Das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus.
 - Wenn Sie das Gerät vorher ausschalten möchten, drücken Sie auf die Taste **ON/OFF**.
-

Standby-Modus

Um die Uhrzeit, die Timer-Funktion und/oder die Aromawahl einzustellen, muss sich das Gerät im Standby-Modus befinden. Das ist der Fall, wenn Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbunden haben oder der Brühvorgang abgeschlossen ist.

Nach dem Einstellen von Uhrzeit, Timer und/oder Aromawahl stellt sich das Gerät nach kurzer Zeit automatisch in den Standby-Modus zurück.

Uhrzeit einstellen

Das Gerät arbeitet im 12-Stunden-Modus. Die Zeit AM 12:00 Uhr ist voreingestellt. Alles nach 12 Uhr mittags wird PM genannt. Für die Stunden bis Mittag wird die Abkürzung AM benutzt.

1. Halten Sie die Taste **PROG** gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.
 2. Durch Drücken der Taste **HOURL** stellen Sie die Stunden ein.
 3. Direkt danach stellen Sie durch Drücken der Taste **MIN** die Minuten ein.
-

HINWEISE:

- Nehmen Sie die Einstellungen zügig vor. Bei zu langer Dauer schaltet sich das Gerät wieder in den Standby-Modus.

- Für einen schnelleren Vorlauf halten Sie die Tasten **HOURL** und **MIN** gedrückt.
-

Timer einstellen

Mithilfe der Timer-Funktion (einstellbar für 12 Stunden AM/PM) können Sie eine beliebige Uhrzeit einstellen, zu der die Kaffeemaschine den Brühvorgang automatisch startet.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank und Kaffeepulver im Permanent- oder Papierfilter befindet.

Um die Startzeit für die Timer-Funktion einzustellen, muss zuvor die Uhrzeit eingestellt worden sein und sich das Gerät anschließend wieder im Standby-Modus befinden.

1. Drücken Sie die Taste **PROG**. Die weiße LED **10** leuchtet und die Stundenanzeige blinkt.
 2. Durch Drücken der Taste **HOURL** stellen Sie die Stunden ein.
 3. Direkt danach stellen Sie durch Drücken der Taste **MIN** die Minuten ein.
 4. Die weiße LED **10** leuchtet. Der Timer ist aktiv.
-

HINWEISE:

- Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein. Die rote LED **12** leuchtet.
 - Wenn Sie den Timer-Betrieb deaktivieren möchten, drücken Sie erneut die Taste **PROG**. Die weiße LED **10** erlischt.
 - Wenn Sie den Brühvorgang vor Ablauf des Timers starten möchten, drücken Sie die Taste **ON/OFF**. Die rote LED **12** leuchtet.
-

Aromastärke einstellen

Die Intensität des Kaffeearomas können Sie mithilfe der Aromawahl verstärken.

Das Gerät ermöglicht es Ihnen, zwischen drei verschiedenen Aromastufen zu wählen: mild, mittel und stark. Je nach Ihrer Auswahl variiert die Quellzeit während des Brühvorgangs entsprechend.

Das Gerät befindet sich im Standby.

- Drücken Sie 1x die Taste **MODE**. Im Display **7** neben der Uhrzeit erscheint .
- Durch mehrmaliges Drücken der Taste **MODE** erhöhen Sie die Aromastärke. Ca. 4 Sekunden nach dem letzten Tastendruck ist die Aromastärke gespeichert.

HINWEIS: Die eingestellte Aromastärke wird für die zukünftigen Brühvorgänge gespeichert.

Anzeige im Display

- eine Bohne sichtbar: mildes Aroma
- zwei Bohnen sichtbar: mittleres Aroma
- drei Bohnen sichtbar: starkes Aroma

Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen.
- ⊙ Die Kaffeemaschine und die Anschlussleitung mit Netzstecker **17** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Die Kaffeemaschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie sie vor der Reinigung abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie

2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses



Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand

oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Roh-

stoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
~	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 486746_2501

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN)

486746_2501 you can view and download the complete user instructions. The short manual is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Symbols on your device

	The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.
	This symbol warns you against touching the hot surface.

Overview

- 1** Handle of the permanent filter
- 2** Permanent filter
- 3** Handle of the filter holder
- 4** Filter holder
- 5** Anti-drip valve
- 6 HOUR** Button for setting the hours
- 7** Display
- 8 MIN** Button for setting the minutes
- 9 ON/OFF** On/off switch
- 10** White LED (is lit when timer is active)
- 11 MODE** Button for setting the aroma strength
- 12** Red LED (is lit when the device is active)
- 13 PROG** Button for setting the time / programming the timer
- 14** Pot
- 15** Storage plate
- 16** Coffee spoon
- 17** Power cable with mains plug
- 18** Lid of the pot
- 19** Water level indicator (max 10, approx. 10 cups)
- 20** Water tank
- 21** Cover
- 22** Cover handle

Technical specifications

Model:	SFKMT 900 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	I
Power rating:	900 W
Power consumption in standby mode: ≤ 0,5 W	
Automatic switch to standby mode: ≤ 1 min.	

Intended purpose

The coffee machine is intended only for the production of filter coffee.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the water tank **20!**
-

Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Fill the device only to the maximum filling level, as boiling water may otherwise spray out.

- ⊙ The coffee machine, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
 - ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
 - ⊙ The surface of the heating element remains hot after use.
 - ⊙ Please take note of the chapter on cleaning.
 - ⊙ Misuse may result in injuries.
 - ⊙ Make sure that no liquid overflows onto the device plug connection.
 - ⊙ The device must not be placed in a cupboard when in use.
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation. ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times. ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard. ⊙ If liquids get into the device, remove the mains plug immediately. Only then is it safe to remove the device. Have the device checked before reusing. ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped. ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in. | <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device. ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even in standby mode. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug. ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed. ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable. ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket: <ul style="list-style-type: none"> - when a malfunction occurs - when you are not using the coffee machine - prior to cleaning the coffee machine - during thunderstorms ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. ⊙ During the brewing process, hot steam escapes upwards through the cover. The cover becomes hot. Never touch it or put your hands or other body parts in the steam. |
|---|---|

- ⊙ Fill the coffee machine only to the maximum filling level (*max 10*), as hot water may otherwise spray out.
- ⊙ The device is fitted with non-slip silicon feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have components that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the coffee machine!
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

Items supplied

- 1 coffee machine
- 1 pot **14**
- 1 filter holder **4**
- 1 permanent filter **2**
- 1 coffee spoon **16**
- 1 copy of the user instructions (online)
- 1 copy of the short manual (included)

Before using for the first time

- Remove all packing material.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- **Clean the device prior to its first use!**

How to use

1. Place the device on a dry, level, non-slip surface.
2. Fill the water tank **20** of the coffee machine up to the 8 marking with fresh, cold tap water, and then start the brewing process by pressing the **ON/OFF** button.
3. Pour away the water and repeat this process once.
4. Wait until the coffee machine has cooled down. Then it is safe to use the device again.

Operation



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ During the brewing process, hot steam escapes upwards through the cover **21**. The cover becomes hot. Never touch it or put your hands or other body parts in the steam.
- ⊙ Fill the coffee machine only to the maximum filling level (*max 10*), as hot water may otherwise spray out.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Fill in water at least up to the 4 marking on the water level indicator **19**. Otherwise the device may overheat.
- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the coffee machine.

Anti-drip

The filter holder **4** has an anti-drip valve **5**. This ensures that no coffee drips out of the filter when you remove the pot **14**.

In order to ensure that the anti-drip valve **5** opens during the brewing process, it is important that the filter holder **4** is inserted correctly and the pot **14** with its lid **18** closed is positioned completely in the coffee machine.

The fitted lid 18 of the pot 14 opens the anti-drip valve 5. Otherwise the filter can overflow.

NOTE: in order that the device can work correctly, it is important that the pot **14** is placed in the coffee machine and that the lid **18** is closed.

Filling volumes

Always fill the water tank **20** at least up to the marking for 4 cups (4). The maximum filling level reaches up to the marking *max* 10 (for approx. 10 cups).

Functions of the buttons

ON/OFF

Pressing once: switching on the device, brewing process starts immediately
(the red LED **12** is lit)

Pressing again: switching the device to standby, cancel the brewing process
(the red LED **12** goes out)

PROG

Pressing once: setting the timer; checking the set start time

Holding down: setting the current time

HOUR

setting the hours

MIN

setting the minutes

MODE

setting the aroma strength

● = mild
● ● = medium
● ● ● = strong

Brewing coffee

1. Remove the lid of the pot **18** by turning it in the **OPEN** direction. Now fill fresh, cold tap water into the pot **14**. (Hot or carbonated water can result in malfunctions.)
 2. Lift up the cover **21** of the coffee machine.
 3. Now fill the water into the water tank **20** up to the desired number of cups (*max* 10, for approx. 10 cups).
 4. Pour away any excess water.
 5. Hold the filter holder **4** by its handle **3** and lower it into the coffee machine.
 6. Fold down the handle **3** of the filter holder **4**.
 7. Place the permanent filter **2** into the filter holder **4**.
 8. Place coffee powder into the permanent filter **2**. Use ground coffee powder for filter coffee. If you grind the coffee yourself, grind it to a medium degree of grinding.
-

NOTE: you can also use a paper filter. In this case, the permanent filter **2** must **not** be inserted, however. Place a paper filter (size 1x4) with folded sides directly into the filter holder **4**. When it is folded, the paper filter fits better in the filter holder **4** and the seams are prevented from tearing.

9. Close the cover **21**.
10. Place the lid **18** slightly off-centre on the pot **14** and turn it in the **CLOSE** direction. The lever of the lid points towards the handle of the pot.
11. **Place the pot 14 on the storage plate 15 with the lid 18 closed.**
12. Connect the mains plug on the device to a designated wall socket.
13. Press the **ON/OFF** button to start the brewing process immediately. The red LED is lit **12**.

NOTES:

- The device switches off automatically after the brewing process. The red LED **12** will go out. The device is back in standby mode.
 - If you want to switch off the device beforehand, press the **ON/OFF** button.
-

Standby mode

To set the time, timer function and/or aroma selection, the device must be in standby mode. This is the case when you have connected the device to the mains power supply or the brewing process is completed.

After setting the time, timer and/or aroma selection, the device automatically returns to standby mode after a short time.

Setting the time

The device operates in 12-hour mode. The time is preset to AM 12:00.

Everything after noon is called PM. The abbreviation AM is used for the hours before noon.

1. Press and hold the **PROG** button until the hour display flashes.
 2. Press the **HOUR** button to set the hours.
 3. Immediately afterwards, set the minutes by pressing the **MIN** button.
-

NOTES:

- Adjust the settings quickly. If the time is too long, the device switches back to standby mode.
 - For quicker adjustment press and hold the **HOUR** and **MIN** buttons.
-

Setting the timer

Using the timer function (adjustable for 12 hours AM/PM), you can set any time at which the coffee machine automatically starts the brewing process.

NOTE: make sure that there is sufficient water in the water tank and coffee powder in the permanent or paper filter.

To set the start time for the timer function, the current time must have been set previously and the device must then be in standby mode again.

1. Press the **PROG** button. The white LED **10** is lit and the hour display flashes.
 2. Press the **HOUR** button to set the hours.
 3. Immediately afterwards, set the minutes by pressing the **MIN** button.
 4. The white LED **10** is lit. The timer is active.
-

NOTES:

- The device switches on automatically at the set time. The red LED **12** is lit.
 - If you want to deactivate the timer mode, press the **PROG** button again. The white LED **10** goes out.
 - If you want to start the brewing process before the timer expires, press the **ON/OFF** button. The red LED **12** is lit.
-

Setting the aroma strength

You can increase the intensity of the coffee aroma by means of the aroma selection. The device allows you to choose between three different levels of aroma: mild, medium and strong. Depending on your selection, the steeping time will vary accordingly during the brewing process.

The device is in standby mode.

- Press the **MODE** button once.  appears on the display **7** next to the time.
- Press the **MODE** button several times to increase the aroma strength.

The aroma strength is saved approx. 4 seconds after the last button is pressed.

NOTE: the set aroma strength is saved for future brewing processes.

Indications in the display

- one bean visible: mild aroma
- two beans visible: medium aroma
- three beans visible: strong aroma

Cleaning



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull out the mains plug **17** from the wall socket before cleaning the coffee machine.
- ⊙ The coffee machine and the power cable with mains plug **17** must not be immersed in water or other liquids.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ The coffee machine becomes very hot during operation. Allow it to cool down before cleaning.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
-

For additional information on cleaning and looking after the device and accessories, please see the online user instructions.

Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please read the corresponding chapter in the online user instructions.

Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Symbols used

	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 486746_2501

Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **486746_2501**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Aperçu de l'appareil

- 1** Anse du filtre permanent
- 2** Filtre permanent
- 3** Anse du support de filtre
- 4** Support de filtre
- 5** Valve anti-goutte
- 6 HOUR** Bouton de réglage des heures
- 7** Écran
- 8 MIN** Bouton de réglage des minutes
- 9 ON/OFF** Interrupteur Marche/Arrêt
- 10** DEL blanche (s'allume lorsque la minuterie est active)
- 11 MODE** Bouton de réglage de l'intensité des arômes
- 12** DEL rouge (s'allume lorsque l'appareil est en marche)
- 13 PROG** Bouton de réglage de l'heure/de programmation de la minuterie
- 14** Verseuse
- 15** Surface de pose
- 16** Cuillère de mesure de café
- 17** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 18** Couvercle de la verseuse
- 19** Indicateur du niveau d'eau (max 10, env. 10 tasses)
- 20** Réservoir d'eau
- 21** Cache
- 22** Poignée du cache

Caractéristiques techniques

Modèle :	SFKMT 900 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	900 W
Puissance absorbée en mode veille : ≤ 0,5 W	
Passage automatique vers le mode veille : ≤ 1 min.	

Symboles sur l'appareil

	Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.
	Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

Utilisation conforme

La machine à café convient exclusivement à la préparation de café filtre.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau **20** !

Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
- ⊙ La machine à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Après utilisation, la surface de l'élément de chauffage reste encore chaude.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Ne placez pas l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même en mode veille. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas la machine à café
 - avant de nettoyer la machine à café
 - en cas d'orage

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
- ⊙ Ne remplissez la machine à café que jusqu'au niveau de remplissage maximal (*max 10*) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.
- ⊙ L'appareil est doté de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Éléments livrés

- 1 machine à café
- 1 verseuse **14**
- 1 support de filtre **4**
- 1 filtre permanent **2**
- 1 cuillère de mesure de café **16**
- 1 mode d'emploi (online)
- 1 notice succincte (jointe)

Avant la première utilisation

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**

Mise en service

1. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
2. Remplissez le réservoir d'eau **20** de la machine à café jusqu'au repère 8 avec de l'eau du robinet fraîche et froide puis lancez la percolation en appuyant sur le bouton **ON/OFF**.
3. Videz l'eau et répétez cette opération une fois.
4. Attendez ensuite que la machine à café refroidisse. L'appareil est alors à nouveau prêt à fonctionner.

Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache **21**. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
- ⊙ Ne remplissez la machine à café que jusqu'au niveau de remplissage maximal (*max 10*) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Remplissez avec de l'eau au minimum jusqu'au repère 4 de l'indicateur du niveau d'eau **19**. Dans le cas contraire, l'appareil peut surchauffer.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café.

Système anti-goutte

Le support de filtre **4** est équipé d'une valve anti-goutte **5**. Elle permet d'empêcher que du café en provenance du filtre ne goutte lorsque vous retirez la verseuse **14**.

Pour que la valve anti-goutte **5** puisse s'ouvrir lors de la percolation, il est très important que le support de filtre **4** soit bien placé et que la verseuse **14** avec son couvercle **18** fermé soit bien installée sur la machine à café. **Le couvercle 18 de la verseuse 14, lorsqu'il est en place, ouvre la valve anti-goutte 5. Si ce n'est pas le cas, le filtre risque de déborder.**

REMARQUE : afin que l'appareil puisse fonctionner correctement, il est important que la verseuse **14** soit placée dans la machine à café et que le couvercle **18** soit fermé.

Contenances

Versez toujours au moins autant d'eau que nécessaire dans le réservoir d'eau **20** jusqu'à ce que le repère pour 4 tasses (4) soit atteint. Le niveau de remplissage maximal s'étend jusqu'au repère *max 10* (pour env. 10 tasses).

Fonctions des boutons

ON/OFF

Pression unique : mise en marche de l'appareil, percolation instantanée
(la DEL rouge **12** s'allume)

Nouvelle pression : mise en veille de l'appareil, interruption de la percolation
(la DEL rouge **12** s'éteint)

PROG

Pression unique : réglage de la minuterie, demande de l'heure de démarrage programmée

Pression maintenue : réglage de l'heure actuelle

HOURL

réglage des heures

MIN

réglage des minutes

MODE

réglage de l'intensité des arômes



= doux



= moyen



= fort

Préparer le café

1. Retirez le couvercle de la verseuse **18** en le tournant vers **OPEN**. Versez maintenant de l'eau du robinet fraîche et froide dans la verseuse **14**. (L'eau chaude ou gazeuse risque d'endommager l'appareil.)
2. Relevez le cache **21** de la machine à café.
3. Versez à présent l'eau jusqu'au nombre de tasses souhaité (*max 10*, pour env. 10 tasses) dans le réservoir d'eau **20**.
4. Éliminez l'excédent d'eau.
5. Tenez le support de filtre **4** par son anse **3** et placez-le dans la machine à café.
6. Rabattez l'anse **3** du support de filtre **4**.
7. Installez le filtre permanent **2** dans le support de filtre **4**.
8. Versez du café moulu dans le filtre permanent **2**. N'utilisez que du café moulu pour machines à café filtre. Si vous voulez moudre vous-même le café, moulez avec un degré de mouture moyen.

REMARQUE : vous pouvez aussi utiliser un filtre papier. Dans ce cas, il ne faut **pas** utiliser le filtre permanent **2**. Insérez directement dans le support de filtre **4** un filtre en papier (taille 1 x 4) plié sur les côtés. La pliure permet au filtre en papier de mieux s'adapter au support de filtre **4** et d'éviter qu'il ne se déchire.

9. Rabattez le cache **21** pour le fermer.

10. Placez le couvercle **18** légèrement en décalé sur la verseuse **14** et tournez-le vers **CLOSE**. Le levier du couvercle est orienté vers la poignée de la verseuse.

11. Placez la verseuse 14 avec couvercle fermé 18 sur la surface de pose 15.

12. Branchez la fiche secteur sur l'appareil dans une prise de courant prévue à cet effet.
13. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour lancer directement la percolation. La DEL rouge **12** s'allume.

REMARQUES :

- L'appareil s'arrête automatiquement après la percolation. La DEL rouge **12** s'éteint. L'appareil se trouve à nouveau en mode veille.
- Si vous souhaitez éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **ON/OFF**.

Mode veille

Pour régler l'heure, la fonction de minuterie et/ou la sélection des arômes, l'appareil doit être en mode veille. C'est le cas quand vous avez raccordé l'appareil au réseau électrique ou que la percolation est terminée.

Après le réglage de l'heure, de la minuterie et/ou de la sélection des arômes, l'appareil revient automatiquement dans le mode veille après un court instant.

Réglage de l'heure

L'appareil fonctionne en mode 12 heures.

L'heure AM 12:00 est pré-réglée.

Toute heure postérieure à midi commence par PM. Pour les heures avant midi, l'abréviation AM est utilisée.

1. Maintenez le bouton **PROG** enfoncé jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur le bouton **HOURL** pour régler les heures.
3. Appuyez ensuite sur le bouton **MIN** pour régler les minutes.

REMARQUES :

- Effectuez les réglages rapidement. En cas de durée trop longue, l'appareil se remet en mode veille.
- Pour une avance rapide, maintenez les boutons **HOURL** et **MIN** enfoncés.

Réglage de la minuterie

Au moyen de la fonction de minuterie (réglable pour 12 heures AM/PM), vous pouvez régler au choix une heure à laquelle la machine à café démarre automatiquement la percolation.

REMARQUE : assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau et de café moulu dans le filtre permanent ou le filtre papier.

Pour régler l'heure de démarrage de la fonction de minuterie, il faut préalablement avoir réglé l'heure et que l'appareil revienne ensuite en mode veille.

1. Appuyez sur le bouton **PROG**. La DEL blanche **10** s'allume et l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur le bouton **HOURL** pour régler les heures.
3. Appuyez ensuite sur le bouton **MIN** pour régler les minutes.
4. La DEL blanche **10** s'allume. La minuterie est active.

REMARQUES :

- L'appareil se met automatiquement en marche à l'heure réglée. La DEL rouge **12** s'allume.
- Si vous souhaitez désactiver le fonctionnement de la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton **PROG**. La DEL blanche **10** s'allume.
- Si vous souhaitez démarrer la percolation avant la fin de la minuterie, ap-

puyez sur le bouton **ON/OFF**. La DEL rouge **12** s'allume.

Réglage de l'intensité des arômes

Vous pouvez renforcer l'intensité de l'arôme de café au moyen de la sélection des arômes.

L'appareil vous permet de choisir entre trois niveaux d'arôme : doux, moyen et fort. En fonction de votre sélection, le temps de gonflement varie en conséquence durant la percolation.

L'appareil se trouve en mode veille.

- Appuyez 1x sur le bouton **MODE**. Sur l'écran **7**, à côté de l'heure, apparaît .
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** pour augmenter l'intensité des arômes.

L'intensité des arômes est enregistrée environ 4 secondes après la dernière pression sur le bouton.

REMARQUE : l'intensité des arômes réglée est enregistrée pour les prochaines percolations.

Affichage à l'écran

- un grain visible : arôme doux
- deux grains visibles : arôme moyen
- trois grains visibles : arôme fort

Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **17** de la prise de courant avant de nettoyer la machine à café.
- ⊙ La machine à café et le câble de raccordement avec fiche secteur **17** ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, la machine à café atteint une température très élevée. Laissez-la refroidir avant le nettoyage.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit

faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



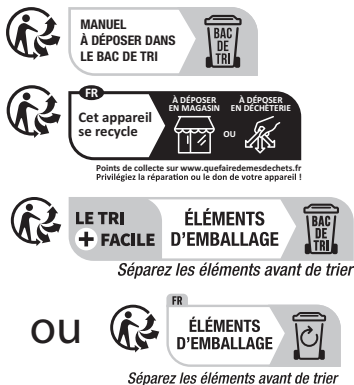
Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
~	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

CH Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 486746_2501

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **486746_2501** de volledige handleiding bekijken en downloaden. De beknopte gebruiksaanwijzing vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de beknopte gebruiksaanwijzing goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Symbolen op het apparaat

	Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
	Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.

Overzicht

- 1** Beugel van de permanente filter
- 2** Permanente filter
- 3** Beugel van de filterhouder
- 4** Filterhouder
- 5** Druppelstopventiel
- 6 HOUR** Toets voor het instellen van uren
- 7** Display
- 8 MIN** Toets voor het instellen van minuten
- 9 ON/OFF** In-/uitschakelknop
- 10** Witte led (brandt, wanneer de timer actief is)
- 11 MODE** Toets voor het instellen van aromasterkte
- 12** Rode led (brandt, wanneer het apparaat actief is)
- 13 PROG** Toets voor het instellen van de tijd/programmeren van de timer
- 14** Kan
- 15** Neerzetvlak
- 16** Koffielepel
- 17** Aansluitsnoer met stekker
- 18** Deksel van de kan
- 19** Waterpeilweergave (max 10, ca. 10 kopjes)
- 20** Waterreservoir
- 21** Afdekking
- 22** Greep van de afdekking

Technische gegevens

Model:	SFKMT 900 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	900 W
Verbruik in stand-by:	≤ 0,5 W
Automatische wissel naar stand-by:	≤ 1 min.

Correct gebruik

Het koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor het bereiden van filterkoffie.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul het waterreservoir **20** in geen geval met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere bedrijfssectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.

- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
 - ⊙ Vul het apparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte, omdat er anders kokend water uit kan spatten.
 - ⊙ Het koffiezetapparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
 - ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - ⊙ Na het gebruik heeft het oppervlak van het verwarmingselement nog restwarmte.
 - ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging in acht.
 - ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.
 - ⊙ Let erop dat er geen vloeistof op de steekverbinding van het apparaat loopt.
 - ⊙ Het apparaat mag bij gebruik niet in een kast worden gezet.
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar. ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten. ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. ⊙ Wanneer er vloeistoffen binnenin het apparaat terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Haal het apparaat pas daarna uit het water. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt. ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbare schade vertoont of wanneer het apparaat voorheen is gevallen. | <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk, geaard stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven. ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat. ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook in de stand-bymodus niet volledig onderbroken. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken. ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt. ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel. ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact: <ul style="list-style-type: none"> - wanneer er zich een storing voordoet; |
|---|---|

- wanneer u het koffiezetapparaat niet gebruikt;
- vóór het reinigen van het koffiezetapparaat;
- bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Tijdens het bereidingsproces ontsnapt hete waterdamp door de afdekking naar boven. De afdekking wordt heet. Pak deze niet vast en houd nooit handen of andere lichaamsdelen in de waterdamp.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte (*max 10*), omdat er anders heet water uit kan spatten.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van siliconen pootjes. Omdat meubels met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen gecoat zijn en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen pootjes aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat nooit met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Levering

- 1 koffiezetapparaat
- 1 kan **14**
- 1 filterhouder **4**
- 1 permanente filter **2**
- 1 koffielepel **16**
- 1 handleiding (online)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle delen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- **Reinig het apparaat alvorens het voor de eerste keer te gebruiken!**

Ingebruikname

1. Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.
2. Vul het waterreservoir **20** van het koffiezetapparaat tot aan de markering **8** met schoon, koud kraanwater en druk daarna op de toets **ON/OFF** om het bereidingsproces te starten.
3. Gooi het water weg en herhaal dit proces eenmaal.
4. Wacht totdat het koffiezetapparaat is afgekoeld. Daarna is het apparaat weer gebruiksklaar.

Bedienen



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Tijdens het bereidingsproces ontsnapt hete waterdamp door de afdekking **21** naar boven. De afdekking wordt heet. Pak deze niet vast en houd nooit handen of andere lichaamsdelen in de waterdamp.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte (*max 10*), omdat er anders heet water uit kan spat-ten.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul water ten minste tot aan de markering 4 van de waterpeilweergave **19**. Anders zou het apparaat oververhit kunnen raken.
- ⊙ Vul het koffiezetapparaat nooit met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater.

Druppelstop

De filterhouder **4** heeft een druppelstopventiel **5**. Dit zorgt ervoor dat er geen koffie uit de filter druppelt, wanneer u de kan **14** wegneemt.

Het is belangrijk dat de filterhouder **4** correct wordt geplaatst en dat de kan **14** met gesloten deksel **18** volledig in het koffiezetapparaat staat, zodat het druppelstopventiel **5** bij het bereidingsproces opent. **Het geplaatste deksel 18 van de kan 14 opent het druppelstopventiel 5. Anders kan de filter overlopen.**

AANWIJZING: het is belangrijk dat de kan **14** in het koffiezetapparaat wordt geplaatst en dat het deksel **18** is gesloten, zodat het apparaat correct kan werken.

Vulhoeveelheden

Giet altijd ten minste zoveel water in het waterreservoir **20** tot de markering voor 4 kopjes (4) is bereikt. De maximale vulhoogte is tot aan de markering *max 10* (voor ca. 10 kopjes).

Toetsfuncties

ON/OFF

1x indrukken: apparaat inschakelen, bereidingsproces start gelijk (de rode led **12** brandt)

Opnieuw indrukken: apparaat naar stand-by schakelen, bereidingsproces annuleren (de rode led **12** dooft)

PROG

1x indrukken: timer instellen; opvragen van ingestelde begintijd

Ingedrukt

houden:

huidige tijd instellen

HOUR

uren instellen

MIN

minuten instellen

MODE

aromasterkte instellen



= mild



= medium



= sterk

Koffie bereiden

1. Verwijder de deksel van de kan **18** door hem in de richting van **OPEN** te draaien. Vul de kan **14** nu met vers, koud kraanwater. (Warm of koolzuurhoudend water kan tot storingen leiden.)
2. Klap de afdekking **21** van het koffiezetapparaat omhoog.
3. Vul nu het waterreservoir **20** tot aan het gewenste aantal kopjes (*max 10*, voor ca. 10 kopjes).
4. Giet het overtollige water weg.
5. Houd de filterhouder **4** vast aan zijn beugel **3** en laat deze in het koffiezetapparaat zakken.
6. Klap de beugel **3** van de filterhouder **4** om.
7. Plaats de permanente filter **2** in de filterhouder **4**.
8. Doe gemalen koffie in de permanente filter **2**. Gebruik voor filterkoffie gemalen koffie. Wanneer u de koffie zelf maalt, maal deze dan met de gemiddelde maalgraad.

AANWIJZING: u kunt ook een papieren filter gebruiken. In dat geval mag de permanente filter **2** echter **niet** zijn geplaatst. Plaats een filterzakje (maat 1x4) met omgeklikte zijden direct in de filterhouder **4**. Door het omknikken past het filterzakje zich

beter aan de filterhouder **4** aan en wordt voorkomen dat de naden openscheuren.

9. Klap de afdekking **21** dicht.
 10. Zet de deksel **18** iets gedraaid op de kan **14** en draai de deksel in de richting van **CLOSE**. De hendel van de deksel moet naar de greep van de kan wijzen.
 - 11. Zet de kan 14 met gesloten deksel 18 op het neerzetvlak 15.**
 12. Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact dat daarvoor is voorzien.
 13. Druk op de toets **ON/OFF** om het bereidingsproces direct te starten. De rode led **12** brandt.
-

AANWIJZINGEN:

- Na het bereidingsproces schakelt het apparaat automatisch uit. De rode led **12** dooft. Het apparaat staat weer in de stand-bymodus.
 - Als u het apparaat eerder wilt uitschakelen, drukt u op de toets **ON/OFF**.
-

Stand-bymodus

Om de tijd, de timerfunctie en/of de aromakeuze in te stellen, moet het apparaat in de stand-bymodus staan. Dat is het geval, wanneer u het apparaat met het elektriciteitsnet hebt verbonden of wanneer het bereidingsproces is afgelopen.

Nadat de tijd, timer en/of de aromakeuze zijn ingesteld, keert het apparaat na een korte tijd automatisch terug naar de stand-bymodus.

Tijd instellen

Het apparaat gebruikt een 12-uursklok. De tijd is vooraf op **AM 12:00** uur ingesteld. Alle tijden na 12 uur 's middags krijgen de vermelding **PM**. Voor de uren tot aan het middaguur wordt de afkorting **AM** gebruikt.

1. Houd de toets **PROG** ingedrukt tot de uursweergave knippert.
 2. Druk op de toets **HOUR** om de uren in te stellen.
 3. Meteen daarna kunt u met de toets **MIN** de minuten instellen.
-

AANWIJZINGEN:

- Voer de instellingen snel uit. Als dit te lang duurt, keert het apparaat weer terug in de stand-bymodus.
 - Houd de toetsen **HOUR** en **MIN** ingedrukt om de instellingen sneller te wijzigen.
-

Timer instellen

Met behulp van de timerfunctie (instelbaar voor 12 uur **AM/PM**) kunt u een gewenste tijd instellen, waarop het koffiezetapparaat het bereidingsproces automatisch start.

AANWIJZING: controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit en gemalen koffie in de permanente of papieren filter.

Om de begintijd voor de timerfunctie in te stellen, moet eerst de tijd zijn ingesteld en moet het apparaat vervolgens weer in de stand-bymodus staan.

1. Druk op de toets **PROG**. De witte led **10** brandt en de uursweergave knippert.
2. Druk op de toets **HOUR** om de uren in te stellen.
3. Meteen daarna kunt u met de toets **MIN** de minuten instellen.

4. De witte led **10** brandt. De timer is actief.

AANWIJZINGEN:

- Het apparaat schakelt zich op de ingestelde tijd automatisch in. De rode led **12** brandt.
- Als u de timermodus wilt deactiveren, drukt u nogmaals op de toets **PROG**. De witte led **10** dooft.
- Als u het bereidingsproces wilt starten voordat de timer afloopt, drukt u op de toets **ON/OFF**. De rode led **12** brandt.

Aromasterkte instellen

De intensiteit van het koffiearoma kunt u met behulp van de aromakeuze sterker maken. U heeft op dit apparaat de keuze uit drie verschillende aromasterktes: mild, medium en sterk. De weektijd tijdens het bereidingsproces varieert afhankelijk van de aromasterkte die u kiest.

Het apparaat bevindt zich in stand-by.

- Druk 1x op de toets **MODE**. Op het display **7** verschijnt naast de tijd .
- Door meermaals op de toets **MODE** te drukken verhoogt u de aromasterkte.

Ca. 4 seconden na de laatste druk op de toets is de aromasterkte opgeslagen.

AANWIJZING: de ingestelde aromasterkte wordt voor de volgende bereidingsprocessen opgeslagen.

Weergave op het display

- één boon zichtbaar: mild aroma
- twee bonen zichtbaar: medium aroma
- drie bonen zichtbaar: sterk aroma

Reinigen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **17** uit het stopcontact voordat u het koffiezetapparaat reinigt.
- ⊙ Het koffiezetapparaat en het aansluit-snoer met stekker **17** mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Het koffiezetapparaat wordt erg heet tijdens het gebruik. Laat hem afkoelen alvorens hem te reinigen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
-

Zie de onlinehandleiding voor aanvullende informatie over de reiniging en verzorging van het apparaat en de accessoires.

Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, lees het bijbehorende hoofdstuk in de online handleiding.

Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wiel'tjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Al-dus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

Gebruikte symbolen

	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.

	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
~	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 486746_2501

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument stanowi skrócone drukowane wydanie pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i poprzez wprowadzenie numeru artykułu (IAN)

486746_2501 wyświetlić i pobrać pełną instrukcję obsługi. Skrócona instrukcja obsługi stanowi część składową produktu.

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Należy starannie przechowywać skróconą instrukcję obsługi i w przypadku przekazania produktu osobom trzecim dołączyć do niego wszelkie dokumenty.

Symbole na urządzeniu

	Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały wykonania urządzenia nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.
	Ten symbol ostrzega przed dotykiem gorących powierzchni.

Budowa

- 1** Rączka filtra stałego
- 2** Filtr stały
- 3** Rączka uchwytu na filtr
- 4** Uchwyt na filtr
- 5** Zawór zapobiegający kapaniu
- 6 HOUR** Przycisk do ustawiania godziny
- 7** Wyświetlacz
- 8 MIN** Przycisk do ustawiania minut
- 9 ON/OFF** Włacznik/wyłącznik
- 10** Biała dioda LED (świeci się przy włączonym timerze)
- 11 MODE** Przycisk do ustawiania siły intensywności aromatu
- 12** Czerwona dioda LED (świeci się, gdy urządzenie jest włączone)
- 13 PROG** Przycisk do ustawiania godziny / programowania timera
- 14** Dzbanek
- 15** Płyta odkładcza dzbanka
- 16** Tyżka do kawy
- 17** Przewód zasilający z wtyczką
- 18** Pokrywa dzbanka
- 19** Wskaźnik poziomu wody (max 10, ok. 10 filiżanek)
- 20** Zbiornik wody
- 21** Osłona
- 22** Uchwyt osłony

Dane techniczne

Model:	SFKMT 900 A1
Napięcie sieciowe:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	900 W
Pobór mocy w trybie standby:	≤ 0,5 W
Automatyczne przełączanie w tryb standby:	≤ 1 min.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ekspres do kawy przeznaczony jest wyłącznie do przygotowania kawy filtrowanej. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenie można używać wyłącznie w pomieszczeniach. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Do zbiornika na wodę **20** wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną!

Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać w nim prac konserwacyjnych, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie należy dopuszczać do urządzenia i przewodu przyłączeniowego.

- ⊙ Urządzenie jest przeznaczone do używania zarówno w gospodarstwach domowych, jak i podobnych obiektach, na przykład...
... w kuchniach dla pracowników sklepów, biurach oraz innych miejscach związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
... w gospodarstwach rolnych;
... przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów oferujących noclegi;
... w pensjonatach.
- ⊙ Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Urządzenie napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do wyrzucania gotującej się wody.
- ⊙ Ekspresu do kawy, przewodu przyłączeniowego i wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
- ⊙ Bezpośrednio po użyciu na powierzchni elementu grzejnego utrzymuje się jeszcze ciepło.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie.
- ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.
- ⊙ Należy uważać, aby do złączy urządzenia nie przedostały się ciecze.
- ⊙ Urządzenie nie może być umieszczone w szafie podczas jego używania.
- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Dopiero później wyjąć urządzenie. Przed

ponownym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.

- ⊙ Nie należy użytkować urządzenia, jeżeli na urządzeniu lub na kablu przyłączeniowym widoczne są uszkodzenia lub jeżeli urządzenie wcześniej upadło.
- ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Urządzenie nie jest zupełnie odłączone od sieci nawet w trybie czuwania. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód przyłączeniowy nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - jeżeli ekspres do kawy nie jest używany,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia ekspresu do kawy,
 - podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.
- ⊙ Podczas parzenia gorąca para wodna wydostaje się do góry przez osłonę. Osłona staje się gorąca. Nie należy za

nią chwytać i pod żadnym pozorem nie trzymać rąk lub innych części ciała nad parą wodną.

- ⊙ Ekspres do kawy napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia (*max 10*), ponieważ w przeciwnym razie może wyprysnąć gorąca woda.
- ⊙ Urządzenie posiada antypoślizgowe stopki silikonowe. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki silikonowe lub powodować ich rozmiękanie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Do ekspresu do kawy wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną!
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

Zawartość zestawu

- 1 Ekspres do kawy
- 1 Dzbanek **14**
- 1 Uchwyt filtra **4**
- 1 Filtr stały **2**
- 1 Łyżeczka do kawy **16**
- 1 Instrukcja obsługi (online)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (załączona)

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
- **Oczyszczyć urządzenie przed pierwszym użyciem!**

Uruchomienie

1. Postawić urządzenie na suchym, równym i antypoślizgowym podłożu.
2. Napełnić zbiornik na wodę **20** ekspresu do kawy świeżą wodą z kranu do oznaczenia **8**, a następnie rozpocząć proces parzenia, wciskając przycisk **ON/OFF**.
3. Wylać wodę i powtórzyć te czynności jeszcze raz.
4. Odczekać, aż ekspres do kawy ostygnie. Potem urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas parzenia gorąca para wodna wydostaje się do góry przez osłonę **21**. Osłona staje się gorąca. Nie należy za nią chwytać i pod żadnym pozorem nie trzymać rąk lub innych części ciała nad parą wodną.
- ⊙ Ekspres do kawy napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia (*max 10*), ponieważ w przeciwnym razie może wypłynąć z niego gorąca woda.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nalać wody co najmniej do oznaczenia **4** na wskaźniku poziomu wody **19**. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania urządzenia.
- ⊙ Do ekspresu do kawy wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną.

Zabezpieczenie przed kapaniem

Uchwyt na filtr **4** wyposażony jest w zawór zapobiegający kapaniu **5**. Zawór zapobiega kapaniu kawy z filtra przy wyjmowaniu dzbanka **14**.

Aby zawór zabezpieczający przed kapaniem **5** otwierał się podczas zaparzania, ważne jest prawidłowe włożenie uchwytu filtra **4** oraz ustawienie dzbanka **14** z zamkniętą pokrywką **18** w taki sposób, aby znajdował się on w całości w ekspresie do kawy. **Należona pokrywka 18 dzbanka 14 otwiera zawór zabezpieczający przed kapaniem 5. W przeciwnym wypadku może dojść do przelewania się wody z filtra.**

WSKAZÓWKA: W celu zapewnienia właściwego działania urządzenia ważne jest, aby dzbanek **14** był wstawiony do ekspresu do kawy, a pokrywka **18** była zamknięta.

Pojemności

Zawsze należy dolać do zbiornika wody co najmniej tyle wody **20**, aby jej poziom sięgał oznaczenia pojemności **4** filiżanek (**4**). Maksymalny poziom napełnienia sięga do oznaczenia *max 10* (dla ok. 10 filiżanek).

Funkcje przycisków ON/OFF

1x naciśnięcie: włączanie urządzenia, natychmiastowe rozpoczęcie procesu parzenia (świeci czerwona dioda LED **12**)

ponowne naciśnięcie: przełączenie urządzenia w tryb czuwania, przerwanie procesu parzenia (gaśnie czerwona dioda LED **12**)

PROG

1x naciśnięcie: włączanie timera, zapytanie o ustawiony czas rozpoczęcia

naciśnięcie i przytrzymanie: ustawianie bieżącej godziny

HOURL ustawianie godzin

MIN ustawianie minut

MODE ustawianie intensywności aromatu

 = łagodny

 = średni

 = mocny

Parzenie kawy

1. Zdjąć pokrywkę dzbanka **18**, obracając ją w kierunku **OPEN**. Nalać świeżej, zimnej wody z kranu do dzbanka **14**. (Ciepła lub gazowana woda może spowodować usterki).
2. Otworzyć osłonę **21** ekspresu do kawy.
3. Wlać wodę do zbiornika na wodę **20** do poziomu odpowiedniego dla wybranej liczby filiżanek (*max 10*, dla ok. 10 filiżanek).
4. Wylać nadmiar wody.
5. Trzymać uchwyt do filtra **4** za rączkę **3** i obniżyć go do poziomu ekspresu do kawy.
6. Obrócić rączkę **3** uchwytu do filtra **4**.

7. Umieścić filtr stały **2** w uchwycie do filtra **4**.
8. Wsypać zmieloną kawę do filtra stałego **2**. Do zaparzania należy używać kawy mielonej. Jeśli jest to samodzielnie mielona kawa, należy zmielić ją do średniego poziomu.

WSKAZÓWKA: Można używać także filtra papierowego. W takim przypadku jednak **nie** można używać filtra stałego **2**. Włożyć filtr papierowy (rozmiar 1x4) zagiętymi bokami bezpośrednio w uchwyt na filtr **4**. Dzięki zagięciu filtr lepiej wchodzi do uchwytu na filtr **4** i nie występuje ryzyko rozrywania zgrzewów.

9. Zamknąć osłonę **21**.
10. Umieścić pokrywkę **18** na dzbanku **14** lekko przesuniętą i obrócić ją w kierunku **CLOSE**. Dźwignia pokrywki jest skierowana w stronę uchwytu dzbanka.
- 11. Dzbaneł 14 zawsze należy stawiać 18 na płytę odkładczą z zamkniętą pokrywką 15.**
12. Włożyć wtyczkę sieciową urządzenia do przeznaczonego do tego celu gniazdka.
13. W celu uruchomienia procesu parzenia nacisnąć przycisk **ON/OFF**. Czerwona dioda LED **12** świeci.

WSKAZÓWKI:

- Po zakończeniu procesu parzenia urządzenie wyłącza się automatycznie. Czerwona dioda LED **12** gaśnie. Urządzenie znajduje się znów w trybie czuwania.
 - Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk **ON/OFF**.
-

Tryb czuwania

Aby ustawić godzinę, funkcję włącznika czasowego i/lub wybór aromatu, urządzenie musi być w trybie czuwania. Dzieje się tak po podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej lub po zakończeniu procesu parzenia.

Po ustawieniu godziny, włącznika czasowego i/lub dokonaniu wyboru aromatu urządzenie po krótkim czasie automatycznie powraca do trybu czuwania.

Ustawianie godziny

Urządzenie działa w trybie 12-godzinny. Domyślnie ustawiona jest godzina AM 12:00. Godziny następujące po 12 w południe będą poprzedzone znakiem PM. Skrót AM jest używany dla godzin do południa.

1. Przytrzymać przycisk **PROG**, aż wyświetlacz do ustawiania godziny zacznie migać.
2. Poprzez naciśnięcie przycisku **HOUR** ustawia się godzinę.
3. Natychmiast po tym należy nacisnąć przycisk **MIN**, aby ustawić minuty.

WSKAZÓWKI:

- Należy dość sprawnie wprowadzać wartości. Jeśli czas jest zbyt długi, urządzenie przełącza się z powrotem w tryb czuwania.
- Aby szybciej przewinąć do przodu, należy nacisnąć i przytrzymać przyciski **HOUR** i **MIN**.

Ustawianie timera

Korzystając z funkcji włącznika czasowego, czyli timera (z możliwością ustawienia godzin w systemie AM/PM), można ustawić dowolną godzinę, o której ekspres automatycznie rozpocznie proces parzenia kawy.

WSKAZÓWKA: Upewnić się, że w zbiorniku na wodę znajduje się wystarczająca ilość wody, a zmielona kawa znajduje się w stałym lub papierowym filtrze.

Aby ustawić czas rozpoczęcia funkcji timera, należy wcześniej ustawić godzinę, a urządzenie musi potem ponownie przejść w tryb czuwania.

1. Nacisnąć przycisk **PROG**. Świeci dioda biała LED **10**, wyświetlacz z godziną miga.
2. Poprzez naciśnięcie przycisku **HOUR** ustawia się godzinę.
3. Natychmiast po tym należy nacisnąć przycisk **MIN**, aby ustawić minuty.
4. Świeci biała dioda LED **10**. Timer jest aktywny.

WSKAZÓWKI:

- Urządzenie włącza się automatycznie o ustawionej godzinie. Czerwona dioda LED **12** świeci.
- Aby wyłączyć tryb timera, należy ponownie nacisnąć przycisk **PROG**. Gaśnie biała dioda LED **10**.
- Aby rozpocząć proces parzenia przed upływem timera, wystarczy nacisnąć przycisk **ON/OFF**. Czerwona dioda LED **12** świeci.

Ustawianie intensywności aromatu

Można zwiększyć intensywność aromatu kawy za pomocą funkcji wyboru aromatu. Urządzenie umożliwia wybór pomiędzy trzema różnymi poziomami intensywności aromatu: łagodnym, średnim i mocnym. W zależności od dokonanego wyboru, czas pęcznienia podczas procesu parzenia jest odpowiednio różny.

Urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

- Naciśnięcie 1x przycisk **MODE**. Na wyświetlaczu **7** obok godziny pojawi się .
- Naciśnięcie kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby zwiększyć intensywność aromatu. Intensywność aromatu jest zapisywana po około 4 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku.

WSKAZÓWKA: Ustawiona intensywność smaku jest zapisywana na potrzeby przyszłych procesów parzenia.

Komunikaty na wyświetlaczu

- widoczne jedno ziarno: łagodny aromat
- widoczne dwa ziarna: średni aromat
- widoczne trzy ziarna: mocny aromat

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy należy wyjąć wtyczkę sieciową **17** z gniazdka.
- ⊙ Ekspresu do kawy i przewodu zasilającego z wtyczką sieciową **17** nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas pracy ekspres do kawy nagrzewa się do wysokiej temperatury. Przed czyszczeniem urządzenie musi ostygnąć.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

Dodatkowe informacje na temat czyszczenia i pielęgnacji urządzenia i jego akcesoriów znajdują się w internetowej instrukcji obsługi.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy przeczytać odpowiedni rozdział w internetowej instrukcji obsługi.

Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyciu i sprzeczce elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Użyte symbole

	Gepürfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 486746_2501

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku zákaznického servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **486746_2501** si můžete prohlédnout a stáhnout úplný návod k použití. Stručný návod je součástí výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny dokumenty.

Symbyly na přístroji

	Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.
	Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.

Přehled

- 1** Držák permanentního filtru
- 2** Permanentní filtr
- 3** Úchyt držáku filtru
- 4** Držák filtru
- 5** Ventil pro zastavení kapání
- 6 HOUR** Tlačítko pro nastavení hodin
- 7** Displej
- 8 MIN** Tlačítko pro nastavení minut
- 9 ON/OFF** Vypínač
- 10** Bílá kontrolka LED (svítí, když je časovač aktivní)
- 11 MODE** Tlačítko pro nastavení intenzity chuti
- 12** Červená kontrolka LED (svítí, když je přístroj aktivní)
- 13 PROG** Tlačítko pro nastavení času / naprogramování časovače
- 14** Konvice
- 15** Odkládací plocha
- 16** Odměrka na kávu
- 17** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 18** Víko konvice
- 19** Ukazatel hladiny vody (max 10, cca. 10 šálek)
- 20** Nádržka na vodu
- 21** Víko
- 22** Úchytky víka

Technické parametry

Model:	SFKMT 900 A1
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	900 W
Příkon v pohotovostním režimu:	≤ 0,5 W
Automatický přechod do pohotovostního režimu:	≤ 1 min.

Použití k určenému účelu Bezpečnostní pokyny

Kávovar je určen výhradně k přípravě filtrované kávy.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ V žádném případě neplňte do nádržky na vodu **20** jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány -při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných komerčních oblastech;
 - ... v zemědělských objektech;
 - ... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech s ubytováním se snídaní.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximální výšky plnění, jinak může vystříknout vařící voda.

- ⊙ Kávovar, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Po použití má povrch topného prvku ještě zbytkové teplo.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙ Dbejte na to, aby žádná tekutina nepřetekla na zástrčky a zásuvky přístroje.
- ⊙ Přístroj nesmí být během provozu umístěn ve skříni.
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.
- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo sřikající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostanou tekutiny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Teprve potom přístroj vyjměte. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazuje viditelné škody nebo pokud přístroj spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Přístroj není ani v pohotovostním režimu zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpo-
- jili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud kávovar nepoužíváte
 - předtím, než budete kávovar čistit,
 - při bouřce
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.
- ⊙ Během spařování uniká krytím horká vodní pára. Krytí je horké. Nedotýkejte se jím a v žádném případě nedávejte do vodní páry ruce nebo jiné části těla.
- ⊙ Kávovar plňte pouze do maximální výšky plnění (*max 10*), jinak může vystříknout horká voda.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošeffován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

- ⊙ V žádném případě neplňte do kávovaru jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu!
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Rozsah dodávky

- 1 kávovar
- 1 konvice **14**
- 1 držák filtru **4**
- 1 permanentní filtr **2**
- 1 kávová lžička **16**
- 1 návod k použití (online)
- 1 stručný návod (příložen)

Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- **Před prvním použitím přístroj vyčistěte!**

Uvedení do provozu

1. Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.
2. Naplňte nádržku na vodu **20** kávovaru čerstvou studenou vodou z vodovodu až po značku **8** a poté spusťte překapávání stisknutím tlačítka **ON/OFF**.
3. Vodu vylijte a tento postup jednou zopakujte.
4. Počkejte, dokud kávovar nevychladne. Poté je přístroj opět připraven k provozu.

Ovládání



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opáření!

- ⊙ Během překapávání uniká víkem **21** horká vodní pára. Víko je horké. Nedoťkejte se ho a vyvarujte se kontaktu rukou nebo jiných částí těla s vodní párou.
- ⊙ Kávovar plňte pouze do maximální výšky plnění (*max 10*), jinak může vystříknout horká voda.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Naplňte vodu minimálně po značku **4** na ukazateli hladiny vody **19**. Jinak by se mohl přístroj přehřát.
- ⊙ V žádném případě neplňte do kávovaru jiné tekutiny než čerstvou pitnou vodu.

Zastavení kapání

Držák filtru **4** má ventil pro zastavení kapání **5**. Ten zajistí, že z filtru nebude kapat káva, když odeberete konvici **14**.

Aby se při překapávání otevřel ventil pro zastavení kapání **5**, je důležité, aby byl držák filtru **4** správně nasazen a konvice **14** se zavřeným víkem **18** stála úplně v kávovaru.

Nasazené víko 18 konvice 14 otevře ventil pro zastavení kapání 5. Jinak může filtr přetéct.

UPOZORNĚNÍ: Aby mohl přístroj správně fungovat, je důležité, aby byla konvice **14** postavena do kávovaru a víko **18** bylo zavřené.

Množství vody

Do nádržky na vodu **20** nalijte vždy minimálně tolik vody, aby bylo dosaženo značky pro 4 šálky (**4**). Maximální úroveň naplnění je až po značku *max 10* (cca pro 10 šálků).

Funkce tlačítek

ON/OFF

- 1x stisknutí: zapnutí přístroje, okamžité překapávání (červená kontrolka LED **12** svítí)
- další stisknutí: přepnutí přístroje do pohotovostního režimu, přerušování překapávání (červená kontrolka LED **12** zhasne)

PROG

- 1x stisknutí: nastavení časovače; dotaz na nastavený čas spuštění

- stisknutí a přidržení: nastavení aktuálního času

- HOURL** nastavení hodin

- MIN** nastavení minut

- MODE** Nastavení intenzity chuti

-  = jemná
-  = střední
-  = intenzivní

Překapání kávy

- Sejměte víko konvice **18** otočením ve směru **OPEN**. Nyní naplníte konvici **14** čerstvou, studenou vodou z vodovodu. (Horká nebo syčená voda může způsobit závady.)
- Odklopte víko **21** kávovaru.
- Nyní naplníte nádržku na vodu **20** až do požadovaného počtu šálků (*max 10*, obem cca 10 šálků).
- Přebytečnou vodu vylijte.
- Přidržete držák filtru **4** za úchyt **3** a vložte ho do kávovaru.
- Sklopte úchyt **3** držáku filtru **4**.
- Vložte permanentní filtr **2** do držáku filtru **4**.
- Nasypte mletou kávu do permanentního filtru **2**. Pro přípravu filtrované kávy použijte mletou kávu. Pokud si kávu melete sami, použijte středně hrubé mletí.

UPOZORNĚNÍ: Můžete použít i papírový filtr. V tomto případě ale **nesmí** být nasazený permanentní filtr **2**. Vložte papírový filtr (velikost 1 x 4) se zahnutými okraji přímo do držáku filtru **4**. Díky zahnutí papírový filtr lépe sedí v držáku filtru **4** a nedochází k protržení švů.

9. Přiklopte víko **21**.

10. Nasadíte víko **18** konvice **14** s mírným posunutím ve směru **CLOSE**. Páčka víka směřuje k rukojeti konvice.

11. Postavte konvici **14** se zavřeným víkem **15** odkládací plochu **18**.

12. Síťovou zástrčku přístroje zasuněte do příslušné zásuvky.

13. Stisknutím tlačítka **ON/OFF** ihned spustíte překapávání. Červená kontrolka LED **12** svítí.

UPOZORNĚNÍ:

- Po překapání kávy se přístroj automaticky vypne. Červená kontrolka LED **12** zhasne. Přístroj je opět v pohotovostním režimu.
- Pokud chcete přístroj vypnout dříve, stiskněte tlačítko **ON/OFF**.

Pohotovostní režim

Pro nastavení času, funkce časovače a/ nebo volby chuti se musí přístroj nacházet v pohotovostním režimu. To je případ, kdy je přístroj připojen k elektrické síti nebo je překapávání ukončeno.

Po nastavení času, časovače anebo volby chuti se po chvíli přístroj automaticky přepne zpět do pohotovostního režimu.

Nastavení času

Přístroj pracuje ve 12hodinovém režimu. Je přednastaven čas AM 12:00 hodin.

Vše po 12. hodině v poledne se nazývá PM. Zkratka AM se používá pro hodiny do dvanácti hodin v poledne.

1. Stiskněte a podržte tlačítko **PROG**, dokud nezačne blikat ukazatel hodin.
2. Stisknutím tlačítka **HOUR** nastavíte hodiny.
3. Ihned poté stiskněte tlačítko **MIN** a nastavte minuty.

UPOZORNĚNÍ:

- Nastavení proveďte co nejrychleji. Přístroj se přepne zpět do pohotovostního režimu, pokud nastavení trvá příliš dlouho.
- Pro rychlé posunování vpřed stiskněte a podržte tlačítko **HOUR** a **MIN**.

Nastavení časovače

Pomocí funkce časovače (lze nastavit na 12 hodin dopoledne/odpoledne) můžete nastavit libovolný čas, kdy kávovar automaticky spustí překapávání.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je v nádrži na vodu dostatek vody a v permanentním nebo papírovém filtru je mletá káva.

Aby bylo možné nastavit čas spuštění funkce časovače, musí být předem nastaven čas a přístroj musí být poté opět v pohotovostním režimu.

1. Stiskněte tlačítko **PROG**. Rozsvítí se bílá kontrolka LED **10** a ukazatel hodin začne blikat.
2. Stisknutím tlačítka **HOUR** nastavíte hodiny.
3. Ihned poté stiskněte tlačítko **MIN** a nastavte minuty.
4. Bílá kontrolka LED **10** svítí. Časovač je aktivní.

UPOZORNĚNÍ:

- Přístroj se automaticky zapne v nastavenou dobu. Rozsvítí se červená kontrolka LED **12**.
 - Pokud chcete režim časovače deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko **PROG**. Bílá kontrolka LED **10** zhasne.
 - Pokud chcete spustit překapávání před uplynutím časovače, stiskněte tlačítko **ON/OFF**. Rozsvítí se červená kontrolka LED **12**.
-

Nastavení intenzity chuti

Intenzitu chuti kávy můžete zesílit pomocí volby aroma.

Na přístroji si můžete vybrat jednu ze tří variant chuti: jemnou, střední a silnou. V závislosti na výběru se doba rozvíjení aroma během překapávání liší.

Přístroj se nachází v pohotovostním režimu.

- Stiskněte 1x tlačítko **MODE**. Na displeji **7** se vedle ukazatele času zobrazí symbol .
- Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** zvýšíte intenzitu chuti.

Asi 4 sekundy po posledním stisknutí tlačítka se uloží intenzita chuti.

UPOZORNĚNÍ: Nastavená intenzita chuti se uloží pro další procesy překapávání.

Zobrazení na displeji

- | | |
|----------------|--------------|
| - jedno zrnko: | jemná chuť |
| - dvě zrnka: | střední chuť |
| - tři zrnka: | silná chuť |

Čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před čištěním kávovaru vytáhněte síťovou zástrčku **17** ze zásuvky.
- ⊙ Kávovar a napájecí vedení se síťovou zástrčkou **17** se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.



NEBEZPEČÍ úrazu v důsledku opáření!

- ⊙ Kávovar je během provozu velmi horký. Před čištěním ho nechte vychladnout.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Dodatečné informace týkající se čištění a ošetřování přístroje a dílů příslušenství naleznete v on-line návodu k použití.

Řešení problémů

Pokud váš přístroj nefunguje podle očekávání, přečtěte si odpovídající kapitolu v on-line návodu k použití.

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V primeru servisa se obrňte na náš servisní center:

 Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 486746_2501

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie úplného návodu na obsluhu. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN)

486746_2501 si môžete pozrieť a stiahnuť úplný návod na obsluhu. Krátky návod je súčasťou tohto produktu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod dobre uschovajte a pri postúpení produktu tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Prehľad

- 1** Úchytka permanentného filtra
- 2** Permanentný filter
- 3** Úchytka držiaka filtra
- 4** Držiak filtra
- 5** Ventil na zastavenie kvapkania
- 6 HOUR** Tlačidlo na nastavenie hodín
- 7** Displej
- 8 MIN** Tlačidlo na nastavenie minút
- 9 ON/OFF** Zapínač/vypínač
- 10** Biela LED (svieti, keď je časovač aktívny)
- 11 MODE** Tlačidlo na nastavenie intenzity arómy
- 12** Červená LED (svieti, keď je prístroj aktívny)
- 13 PROG** Tlačidlo na nastavenie času/programovanie časovača
- 14** Kanvica
- 15** Odkladacia plocha
- 16** Kávová lyžička
- 17** Pripojovacie vedenie so zástrčkou
- 18** Veko kanvice
- 19** Ukazovateľ hladiny vody (max. 10, cca 10 šálok)
- 20** Nádržka na vodu
- 21** Kryt
- 22** Rúčka krytu

Technické údaje

Model:	SFKMT 900 A1
Sieťové napätie	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	900 W
Príkon v automatickom režime: ≤ 0,5 W	
Automatické prepnutie v pohotovostnom režime: ≤ 1 min.	

Symboly na prístroji

	Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.
	Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.

Účel použitia

Kávovar je určený výlučne na výrobu filtrovanej kávy.
Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.
Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade nádržku na vodu **20** nenapĺňajte inými tekutinami, ako čerstvou pitnou vodou!

Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú vykonávať používateľské čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Prístroj a pripojovacie vedenie uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ⊙ Tento prístroj je taktiež určený na to, aby sa používal v domácnosti a tiež spôsobom podobným domácomu použitiu, ako napríklad...
 - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch s raňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.

- ⊙ Prístroj naplňte len po maximálnu plniacu výšku, inak môže vriaca voda vystreknúť.
- ⊙ Kávovar, pripojovací kábel a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- ⊙ Po použití disponuje povrch vyhrievacieho prvku ešte zvyškovým teplom.
- ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙ Dbajte na to, aby na zástrčkové spojenie prístroja neunikla žiadna tekutina.
- ⊙ Prístroj sa pri použití nesmie postaviť do skrine.
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prístup k elektrickým prístrojom.
- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Až následne vyberte prístroj. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že sú prístroj alebo pripojovacie vedenie viditeľne poškodené alebo ak vám predtým prístroj spadol.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Prístroj nie je ani v pohotovostnom režime úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri používaní prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezaseklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - keď kávovar nepoužívate,
 - pred čistením kávovaru,
 - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.
- ⊙ Počas sparovania uniká cez kryt nahor horúca vodná para. Kryt je horúci. Nechytajte ho a v žiadnom prípade nedávajte ruky alebo iné časti tela do vodnej pary.
- ⊙ Kávovar naplňte len po maximálnu výšku naplnenia (*max 10*), inak môže vriaca voda vystreknúť.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky

a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť silikónové pätky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

- ⊙ V žiadnom prípade kávovar nenapĺňajte inými tekutinami než čerstvou pitnou vodou!
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Obsah balenia

- 1 kávovar
- 1 kanvica **14**
- 1 držiak na filter **4**
- 1 permanentný filter **2**
- 1 kávová lyžička **16**
- 1 návod na obsluhu (online)
- 1 stručný návod (priložený)

Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
- **Pred prvým použitím prístroj vyčistite!**

Uvedenie do prevádzky

1. Prístroj postavte na suchú, rovnú a nekľzavú podložku.
2. Nádržku na vodu **20** kávovaru naplňte po značku **8** čerstvou studenou vodou z vodovodu a potom stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte sparovanie.
3. Vylejte vodu a tento postup raz zopakujte.

4. Počkajte, kým kávovar nevychladne. Potom je prístroj pripravený znovu na prevádzku.

Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poraneníobarením!

- ⊙ Počas sparovania uniká cez kryt **21** nahor horúca vodná para. Kryt je horúci. Nechytajte ho a v žiadnom prípade nedávajte ruky alebo iné časti tela do vodnej pary.
- ⊙ Kávovar naplňte len po maximálnu výšku naplnenia (max. 10), inak môže vrieť voda vystreknúť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Vodu naplňte minimálne po značku **4** ukazovateľa hladiny vody **19**. Inak by sa mohol prístroj prehriať.
- ⊙ V žiadnom prípade kávovar nenapĺňajte inými tekutinami než čerstvou pitnou vodou.

Zastavenie kvapkania

Držiak filtra **4** má ventil na zastavenie kvapkania **5**. Tento sa stará o to, aby nekvapkala káva z filtra, keď vyberáte kanvicu **14**.

Aby sa ventil pri sparovaní otvoril na zastavenie kvapkania **5** otvoril, je dôležité, aby bol držiak filtra **4** správne nasadený a aby bola kanvica **14** s vekom **18** celá v kávovare.

Nasadené veko 18 kanvice 14 otvorí ventil na zastavenie kvapkania 5. Inak môže filter pretiecť.

UPOZORNENIE: Aby mohol prístroj správne pracovať, je dôležité, aby bola kanvica **14** postavená v kávovare a veko **18** bolo zatvorené.

Množstvá naplnenia

Do nádržky na vodu **20** dajte vždy aspoň toľko vody, aby voda siahala po značku pre 4 šálky (4). Maximálna výška hladiny siaha po značku *max. 10* (na cca 10 šálok).

Funkcie tlačidiel

ON/OFF

1x stlačenie: zapnutie prístroja, okamžité sparovanie (svieti červená LED **12**)

Opätovné stlačenie: prepnutie prístroja do pohotovostného režimu, prerušenie sparovania (červená LED **12** zhasne)

PROG

1x stlačenie: nastavenie časovača, zistenie nastaveného času spustenia

Podržané stlačené: nastavenie aktuálneho času

HOURL nastavenie hodín

MIN nastavenie minút

MODE nastavenie intenzity arómy
● = jemná
●● = stredná
●●● = silná

Sparenie kávy

1. Odstráňte veko kanvice **18** otočením v smere **OPEN**. Do kanvice **14** teraz naplňte čerstvú, studenú vodu z vodovodu. (Teplá alebo sýtená voda môže viesť k poruchám.)
2. Vyklopte kryt **21** kávovaru nahor.
3. Teraz naplňte vodu po požadovaný počet šálok (*max. 10*, na cca 10 šálok) do nádržky na vodu **20**.
4. Nadbytočnú vodu vylejte.
5. Podržte držiak filtra **4** za úchytku **3** a vložte ho do kávovaru.
6. Preklopte úchytku **3** držiaka filtra **4**.

7. Permanentný filter **2** vložte do držiaka filtra **4**.

8. Do permanentného filtra **2** dajte mletú kávu. Na filtrovanú kávu použite mletú kávu. Keď si kávu meliete sám, namelte ju na strednom stupni mletia.

UPOZORNENIE: Môžete použiť aj papierový filter. V takom prípade však **nesmie** byť vložený permanentný filter **2**. Vložte filtračné vrecko (veľkosť 1 x 4) so zahnutými stranami do držiaka filtra **4**. Zahnutím sa filtračné vrecko lepšie prispôsobí držiaku filtra **4** a zamedzí sa roztrhnutiu švov.

9. Zaklapnite kryt **21**.

10. Veko **18** položte na kanvica **14** s mier-
nym odsadením a otočte ho v smere
CLOSE. Páčka veka smerujte k rúčke
kanvice.

11. Postavte kanvicu 14 so zatvoreným vekom 18 na odkladaciu plochu 15.

12. Zástrčku zastrčte do na to určenej zásuvky.

13. Na priame spustenie sparovania stlačte tlačidlo **ON/OFF**. Svieti červená LED **12**.

UPOZORNENIA:

- Po sparovaní sa prístroj automaticky vypne. Červená LED **12** zhasne. Prístroj sa opäť nachádza v pohotovostnom režime.
 - Keď chcete prístroj predtým vypnúť, stlačte tlačidlo **ON/OFF**.
-

Pohotovostný režim

Na nastavenie času, funkcie časovača a/alebo výberu arómy, musí sa prístroj nachádzať v pohotovostnom režime. To je prípad, keď ste prístroj pripojili na elektrickú sieť alebo je ukončený proces sparovania.

Po nastavení času, časovača a/alebo výberu arómy sa po krátkom čase prístroj znovu automaticky vráti do pohotovostného režimu.

Nastavenie času

Prístroj pracuje v 12-hodinovom režime.

Čas AM 12:00 h je prednastavený.

Všetko po 12 h popoludní sa nazýva PM.

Pre hodiny do obeda sa používa skratka AM.

1. Tlačidlo **PROG** držte stlačené, kým nezačne blikať ukazovateľ hodín.
2. Stlačením tlačidla **HOUR** nastavíte hodiny.
3. Hneď potom nastavíte stlačením tlačidla **MIN** minúty.

UPOZORNENIA:

- Nastavenia vykonávajte plynule. Ak by to trvalo príliš dlho, prístroj sa opäť prepne do pohotovostného režimu.
- Na rýchly priebeh podržte stlačené tlačidlá **HOUR** a **MIN**.

Nastavenie časovača

Pomocou funkcie časovača (nastaviteľná na 12 hodín AM/PM) môžete nastaviť ľubovoľný čas, v ktorom kávovar automaticky spustí sparovanie.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či je v nádržke na vodu dostatok vody a v permanentnom alebo papierovom filtri mletá káva.

Na nastavenie času spustenia pre funkciu časovača sa najskôr musí nastaviť čas a následne sa musí prístroj znovu nachádzať v pohotovostnom režime.

1. Stlačte tlačidlo **PROG**. Svieti biela LED **10** a blikať ukazovateľ hodín.
2. Stlačením tlačidla **HOUR** nastavíte hodiny.
3. Hneď potom nastavíte stlačením tlačidla **MIN** minúty.
4. Svieti biela LED **10**. Časovač je aktívny.

UPOZORNENIA:

- Prístroj sa automaticky vypne v nastavenom čase. Svieti červená LED **12**.
- Keď chcete prerušiť prevádzku časovača, znovu stlačte tlačidlo **PROG**. Zhasne biela LED **10**.
- Ak chcete spustiť sparovanie pred uplynutým časovača, stlačte tlačidlo **ON/OFF**. Svieti červená LED **12**.

Nastavenie intenzity arómy

Intenzitu arómy kávy môžete zosilniť pomocou výberu arómy.

Prístroj vám umožní výber medzi tromi stupňami arómy: jemná, stredná a silná. V závislosti od vášho výberu sa mení čas vyvierania počas sparovania.

Prístroj sa nachádza v režime standby.

- Stlačte 1x tlačidlo **MODE**. Im Display **7** vedľa času sa zobrazí .
- Opakovaným stlačením tlačidla **MODE** zvýšite intenzitu arómy.

Asi 4 sekundy po poslednom stlačení tlačidla sa intenzita arómy uloží.

UPOZORNENIE: Nastavená intenzita arómy sa uloží na budúce sparovania.

Zobrazenie na displej

- viditeľné jedno zrnko: jemná aróma
- viditeľné dve zrnká: stredná aróma
- viditeľné tri zrnká: silná aróma

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku **17** zo zásuvky predtým, ako budete kávovar čistiť.
- ⊙ Kávovar a pripojovacie vedenie so zástrčkou **17** sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.



NEBEZPEČENSTVO poraneniobarením!

- ⊙ Kávovar sa pri prevádzke veľmi zohreje. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

Dodatočné informácie o čistení a ošetrovaní prístroja a dielov príslušenstva nájdete v online návode na obsluhu.

Riešenia problémov

Ak by prístroj niekedy nefungoval ako má, prečítajte si príslušnú kapitolu v online návode na použitie.

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolešách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znížiť spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 486746_2501

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **486746_2501**. La guía breve forma parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Símbolos en el aparato

	Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.
	Este símbolo le advierte que no debe tocar las superficies calientes.

Vista general

- 1** Asa del filtro permanente
- 2** Filtro permanente
- 3** Asa del soporte de filtro
- 4** Soporte de filtro
- 5** Válvula antigoteo
- 6 HOUR** Tecla para ajustar las horas
- 7** Pantalla
- 8 MIN** Tecla para ajustar los minutos
- 9 ON/OFF** Interruptor de encendido/apagado
- 10** LED blanco (se ilumina si el temporizador está activo)
- 11 MODE** Tecla para ajustar la intensidad del aroma
- 12** LED rojo (se ilumina cuando el aparato está activo)
- 13 PROG** Tecla para ajustar la hora/programar el temporizador
- 14** Jarra
- 15** Superficie de colocación
- 16** Cucharilla de café
- 17** Cable de conexión con enchufe
- 18** Tapa de la jarra
- 19** Indicador del nivel del agua (max 10, aprox. 10 tazas)
- 20** Depósito de agua
- 21** Tapa
- 22** Mango de la tapa

Datos técnicos

Modelo:	SFKMT 900 A1
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	900 W
Consumo de potencia en modo de espera: ≤ 0,5 W	
Cambio automático al modo de espera: ≤ 1 min.	

Uso adecuado

La cafetera está diseñada exclusivamente para la preparación de café de filtro. El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ ¡Nunca introduzca en el depósito de agua **20** otros líquidos, utilice solo agua potable fresca!

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.

- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Llene el aparato solo hasta el nivel de llenado máximo o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ La cafetera, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ La superficie del elemento calefactor aún conserva calor residual después de su uso.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
- ⊙ Procure que no se derrame ningún líquido sobre la conexión enchufable del aparato.
- ⊙ El aparato no debe colocarse en un armario durante su uso.
- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. A continuación, saque el aparato del agua. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso en el modo de espera, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre de la clavija, nunca del cable.

- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice la cafetera
 - antes de limpiar la cafetera
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.
- ⊙ Durante el proceso de ebullición se producen vapores de agua caliente que suben hacia arriba a través de la tapa. La tapa se calienta. No la agarre con las manos ni acerque bajo ningún concepto las manos u otras partes del cuerpo al vapor de agua.
- ⊙ Llene la cafetera solo hasta el nivel de llenado máximo (*max 10*), de lo contrario podría salpicar el agua hirviendo.
- ⊙ El aparato lleva soportes de silicona antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ ¡Nunca introduzca en la cafetera otros líquidos, utilice solo agua potable fresca!
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Volumen de suministro

- 1 cafetera
- 1 jarra **14**
- 1 soporte de filtro **4**
- 1 filtro permanente **2**
- 1 cucharilla de café **16**
- 1 manual de instrucciones (en línea)
- 1 guía breve (adjunta)

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
- **¡Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez!**

Puesta en servicio

1. Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa y antideslizante.
2. Llene el depósito de agua **20** de la cafetera hasta la marca **8** con agua del grifo fresca y fría, y a continuación inicie el proceso de ebullición pulsando la tecla **ON/OFF**.
3. Deseche el agua y repita de nuevo este proceso.
4. Espere hasta que la cafetera se haya enfriado. A continuación, el aparato estará otra vez listo para usarse.

Uso



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ Durante el proceso de ebullición se producen vapores de agua caliente que suben hacia arriba a través de la tapa **21**. La tapa se calienta. No la agarre con las manos ni acerque bajo ningún concepto las manos u otras partes del cuerpo al vapor de agua.
- ⊙ Llene la cafetera solo hasta el nivel de llenado máximo (*max 10*), de lo contrario podría salpicar el agua hirviendo.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊗ Llene con agua al menos hasta la marca 4 del indicador del nivel del agua **19**. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- ⊗ Nunca introduzca en la cafetera otros líquidos, utilice solo agua potable fresca.

Sistema antigoteo

El soporte de filtro **4** dispone de una válvula antigoteo **5**. Así se evita que el café gotee del filtro al retirar la jarra **14**.

Para que la válvula antigoteo **5** se abra durante el proceso de ebullición, es importante que el soporte de filtro **4** esté correctamente insertado y que la jarra **14** con la tapa **18** cerrada esté bien colocada en la cafetera.

Cuando la tapa 18 cubre la jarra 14 hace que se abra la válvula antigoteo 5. En caso contrario, el filtro puede rebosar.

NOTA: para que el aparato pueda funcionar correctamente, es importante que la jarra **14** esté colocada en la cafetera y la tapa **18** esté cerrada.

Cantidades de llenado

Añada siempre como mínimo agua en el depósito de agua **20** hasta que se alcance la marca de 4 tazas (4). El nivel de llenado máximo llega hasta la marca *max 10* (para aprox. 10 tazas).

Funciones de las teclas

ON/OFF

- Pulsar 1 vez: encender el aparato, proceso de ebullición inmediato (el LED rojo **12** se ilumina)
- Pulsar de nuevo: poner el aparato en modo de espera, cancelar el proceso de ebullición (el LED rojo **12** se apaga)

PROG

- Pulsar 1 vez: ajuste del temporizador; consulta de la hora de inicio ajustada

Mantener pulsada: ajuste de la hora actual

HOURL

ajustar las horas

MIN

ajustar los minutos

MODE

ajustar la intensidad del aroma



= suave



= intermedio



= intenso

Hervir el café

1. Retire la tapa de la jarra **18** girándola en la dirección **OPEN**. Llene ahora la jarra **14** con agua del grifo fresca y fría. (No se puede usar agua caliente o con gas ya que se podrían provocar averías.)
2. Abra la tapa **21** de la cafetera.
3. Llene con el agua el depósito de agua **20** hasta alcanzar la cantidad de tazas deseada (*max 10*, para aprox. 10 tazas).
4. Vierta el exceso de agua.
5. Sujete el soporte de filtro **4** por el asa **3** e introdúzcalo en la cafetera.
6. Abata el asa **3** del soporte de filtro **4**.
7. Coloque el filtro permanente **2** en el soporte de filtro **4**.
8. Vierta el café molido en el filtro permanente **2**. Utilice café molido para el café de filtro. Si muele el café usted

mismo, hágalo con un grado de molienda medio.

NOTA: también puede utilizar un filtro de papel. No obstante, en ese caso el filtro permanente **2** **no** debe estar colocado. Coloque un filtro de papel (tamaño 1x4) directamente en el soporte de filtro **4** doblando el borde de sus lados. Al doblar los bordes, el filtro de papel encaja mejor en el soporte de filtro **4** y se impide que se abran las costuras.

9. Cierre la tapa **21**.
 10. Coloque la tapa **18** ligeramente desplazada sobre la jarra **14** y gírela en la dirección **CLOSE**. La palanca de la tapa apunta hacia el mango de la jarra.
 - 11. Coloque la jarra 14 con la tapa 18 cerrada sobre la superficie de colocación 15.**
 12. Inserte el enchufe del aparato en una toma de corriente prevista para ello.
 13. Pulse la tecla **ON/OFF** para iniciar directamente el proceso de ebullición. El LED rojo **12** se ilumina.
-

NOTAS:

- Tras el proceso de ebullición, el aparato se apagará automáticamente. El LED rojo **12** se apaga. El aparato está de nuevo en el modo de espera.
 - Si desea apagar el aparato previamente, pulse la tecla **ON/OFF**.
-

Modo de espera

Para ajustar la hora, la función de temporizador y/o la selección de aroma, el aparato debe estar en el modo de espera. Ese es el caso si ha conectado el aparato a la red eléctrica o el proceso de ebullición ha finalizado. Una vez ajustada la hora, el temporizador y/o la selección de aroma, el aparato vuelve a ajustarse en el modo de espera automáticamente después de un breve instante.

Ajustar la hora

El aparato funciona en el modo de 12 horas. La hora AM 12:00 está preajustada. Todas las horas después de las 12 del mediodía llevan detrás la abreviatura PM. Para las horas antes del mediodía se emplea AM.

1. Mantenga pulsada la tecla **PROG** hasta que la indicación de la hora parpadee.
 2. Pulsando la tecla **HOURL** ajustará las horas.
 3. Directamente después ajustará los minutos pulsando la tecla **MIN**.
-

NOTAS:

- Lleve a cabo los ajustes rápidamente. Si pasa un tiempo largo, el aparato vuelve a ponerse en el modo de espera.
 - Mantenga pulsadas las teclas **HOURL** y **MIN** para un avance más rápido.
-

Ajustar el temporizador

Por medio de la función de temporizador (ajustable para 12 horas AM/PM) puede ajustar la hora que usted desee para que la cafetera inicie automáticamente el proceso de ebullición.

NOTA: asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua y café molido en el filtro permanente o de papel.

Para ajustar la hora de inicio para la función de temporizador, la hora debe haberse ajustado previamente y el aparato debe haber vuelto a continuación al modo de espera.

1. Pulse la tecla **PROG**. El LED blanco **10** se ilumina y la indicación de la hora parpadea.
2. Pulsando la tecla **HOURL** ajustará las horas.

3. Directamente después ajustará los minutos pulsando la tecla **MIN**.
4. El LED blanco **10** se ilumina. El temporizador está activo.

NOTAS:

- El aparato se enciende de forma automática a la hora ajustada. El LED rojo **12** se ilumina.
- Si desea desactivar el funcionamiento del temporizador, pulse de nuevo la tecla **PROG**. El LED blanco **10** se apaga.
- Si desea iniciar el proceso de ebullición antes de que transcurra el temporizador, pulse la tecla **ON/OFF**. El LED rojo **12** se ilumina.

Ajustar la intensidad del aroma

Puede aumentar la intensidad del aroma del café por medio de la selección de aroma. El aparato le permite escoger entre tres niveles de aroma distintos: suave, intermedio e intenso. En función de su selección, el tiempo de partida varía en consonancia durante el proceso de ebullición.

El aparato se encuentra en espera.

- Pulse 1 vez la tecla **MODE**. En la pantalla **7** al lado de la hora aparece **(I)**.
- Pulsando varias veces la tecla **MODE** aumentará la intensidad del aroma.

Pasados aprox. 4 segundos tras pulsar la tecla por última vez, la intensidad del aroma queda guardada.

NOTA: la intensidad del aroma ajustada se guarda para los futuros procesos de ebullición.

Indicación en la pantalla

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| - un grano de café visible: | aroma suave |
| - dos granos de café visibles: | aroma intermedio |
| - tres granos de café visibles: | aroma intenso |

Limpieza



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **17** de la toma de corriente antes de limpiar la cafetera.
- ⊙ La cafetera y el cable de conexión con el enchufe **17** no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ La cafetera se calienta mucho durante su funcionamiento. Deje que se enfríe antes de limpiarla.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

Encontrará información adicional sobre la limpieza y el cuidado del aparato y los accesorios en el manual de instrucciones en línea.

Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, lea el capítulo correspondiente en el manual de instrucciones en línea

Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Símbolos empleados

	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 486746_2501

Kort vejledning



Dette dokument er en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden sendes du direkte videre til Lidl's serviceside (www.lidl-service.com), hvor du ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **486746_2501** kan finde og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du anvender produktet. Opbevar den korte vejledning et sikkert sted, og udlevér også alle dokumenter, hvis produktet videregives til tredjepart.

Symboler på apparatet

	Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.
	Dette symbol advarer dig mod berøring af den varme overflade.

Oversigt

- 1** Bøjle til permanentfilter
- 2** Permanentfilter
- 3** Bøjle til filterholder
- 4** Filterholder
- 5** Drypstop-ventil
- 6 HOUR** Knap til indstilling af timerne
- 7** Display
- 8 MIN** Knap til indstilling af minutterne
- 9 ON/OFF** On-/Off-kontakt
- 10** Hvide LED (lyser, når timer er aktiv)
- 11 MODE** Knap til indstilling af aromastyrken
- 12** Rød LED (lyser, når apparatet er aktivt)
- 13 PROG** Knap til indstilling af klokkeslæt/programmering af timeren
- 14** Kande
- 15** Opstillingsflade
- 16** Kaffeske
- 17** Tilslutningsledning med netstik
- 18** Låg på kanden
- 19** Vandstandsindikator (max 10, ca. 10 kopper)
- 20** Vandtank
- 21** Afdækning
- 22** Afdækningens håndtag

Tekniske data

Model:	SFKMT 900 A1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	900 W
Effektforbrug i standbytilstand:	≤ 0,5 W
Automatisk skift til standbytilstand:	≤ 1 min.

Tilsigtet anvendelse

Denne kaffemaskine er udelukkende beregnet til brygning af filterkaffe.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i vandtanken **20!**

Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre kvæstelser eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger til sikker brug

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- Dette apparat er ligeledes beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til husholdningslignende anvendelser, som f.eks...
 - ... i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre erhvervsmæssige områder;
 - ... i landbrugsejendomme;
 - ... af gæster på hoteller, moteller og andre boligfaciliteter;
 - ... i morgenmadspensioner.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- Fyld kun apparatet op til den maksimale påfyldningshøjde, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.

- ⊙ Kaffemaskinen, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dryppes i vand eller andre væsker.
 - ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
 - ⊙ Efter brug er varmeelementets overflade stadig varm.
 - ⊙ Overhold anvisningerne i kapitlet om rengøring.
 - ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
 - ⊙ Vær opmærksom på, at der ikke løber væske på apparatets stikforbindelse.
 - ⊙ Apparatet må ved brug ikke stilles ind i et skab.
-
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for kvælning.
 - ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.
 - ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
 - ⊙ Skulle der komme væsker ind i apparatet, skal du straks trække netstikket ud. Først derefter må apparatet tages op af vandet. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
 - ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
 - ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 - ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
 - ⊙ Apparatet er ikke fuldstændigt adskilt fra elnettet i standby-tilstand. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
 - ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
 - ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når du ikke bruger kaffemaskinen
 - inden du rengør kaffemaskinen
 - i tordenvejr
 - ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.
 - ⊙ Under brygningen stiger der varm vanddamp op gennem afdækningen. Afdækningen bliver varmt. Rør ikke låget og hold under ingen omstændigheder hænder eller andre dele af kroppen ind i vanddampen.
 - ⊙ Fyld kun kaffemaskinen op til den maksimale påfyldningshøjde (*max 10*), da der ellers kan sprøjte skoldhedt vand ud.
 - ⊙ Apparatet har skridsikre silikonefødder. Da møbler har mange forskellige lak- og kunststofoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som an-

griber og opbløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i kaffemaskinen!
- ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Leveringsomfang

- 1 kaffemaskine
- 1 kande **14**
- 1 filterholder **4**
- 1 permanentfilter **2**
- 1 kaffeske **16**
- 1 betjeningsvejledning (online)
- 1 kort vejledning (vedlagt)

Inden den første brug

- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
- **Rengør apparatet inden første brug!**

Ibrugtagning

1. Stil apparatet på et tørt, jævnt og skridsikkert underlag.
2. Fyld kaffemaskinens vandtank **20** op til markering **8** med frisk, koldt brugsvand, og start brygningen ved at trykke på knappen **ON/OFF**.
3. Smid vandet ud, og gentag denne proces én gang.
4. Vent til kaffemaskinen er afkølet. Derefter er apparatet igen klar til brug.

Betjening



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Under brygningen stiger der varm vanddamp op gennem afdækningen **21**. Afdækningen bliver varmt. Rør ikke låget og hold under ingen omstændigheder hænder eller andre dele af kroppen ind i vanddampen.
- ⊙ Fyld kun kaffemaskinen op til den maksimale påfyldningshøjde (*max 10*), da der ellers kan sprøjte skoldhedt vand ud.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Påfyld mindst vand til markeringen **4** på vandstandsindikatoren **19**. Ellers kan apparatet overophede.
- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end friskt drikkevand i kaffemaskinen.

Drypstop

Filterholderen **4** har en drypstop-ventil **5**. Den sørger for, at filteret ikke drypper, når du fjerner filteret, når du tager kanden **14** ud.

For at drypstop-ventilen **5** åbner sig under brygningen, er det vigtigt, at filterholderen **4** er sat rigtigt i og at kanden **14** med lukket låg **18** står helt inde i kaffemaskinen. **Det påsatte låg 18 på kanden 14 åbner drypstop-ventilen 5. Ellers kan filteret løbe over.**

ANVISNING: for at apparatet kan arbejde korrekt er det vigtigt, at kanden **14** stilles i kaffemaskinen, og låget **18** er lukket.

Påfyldningsmængder

Fyld som minimum altid vand i vandtanken **20** op til markeringen for 4 kopper (*4*). Den maksimale påfyldningshøjde er ved markeringen *max 10* (til ca. 10 kopper).

Knapfunktioner

ON/OFF

- 1x tryk: tænder apparatet, brygningen starter straks (den røde LED **12** lyser)
- Tryk igen: sæt apparatet på standby, afbryd brygningen (den røde LED **12** slukker)

PROG

- 1x tryk: indstilling af timeren; den indstillede starttid skal angives
- Hold trykket: indstilling af det aktuelle klokkeslæt

HOURL

indstil timerne

MIN

indstil minutterne

MODE

indstilling af aromastyrken

-  = mild
-  = mellem
-  = stærk

Brygning af kaffe

1. Fjern låget på kanden **18** ved at du drejer det i retning **OPEN**. Fyld friskt, koldt brugsvand i kanden **14**. (Varmt eller kulsyreholdigt vand kan medføre forstyrrelser.)
2. Klap afdækningen **21** på kaffemaskinen op.
3. Fyld vand i vandtanken **20** svarende til det ønskede antal kopper (max 10, til ca. 10 kopper).
4. Hæld overskydende vand væk.
5. Hold filterholderen **4** i bøjlen **3** og sænk den ned i kaffemaskinens holder.
6. Klap bøjlen **3** til filterholderen **4** tilbage.
7. Sæt permanentfilteret **2** i filterholderen **4**.
8. Kom kaffepulver i permanentfilteret **2**. Brug malet kaffepulver til filterkaffen. Hvis du selv maler kaffen, skal du male på mellemste malegrad.

ANVISNING: du kan også bruge et papirfilter. I dette tilfælde må permanentfilteret **2** dog **ikke** være sat i. Læg en filterpose (str. 1x4) med ombøjede sider direkte i filterholderen **4**. Grundet ombøjningen tilpasser filterposen sig bedre til filterholderen **4**, og det undgås, at sømmene går op.

9. Klap afdækningen **21** ned.
 10. Sæt låget **18** let forskudt på kanden **14**, og drej det i retning **CLOSE**. Lågets håndtag viser hen mod kandens greb.
 - 11. Stil kanden 14 på opstillingsfladen 15 med lukket låg 18.**
 12. Sæt apparatets netstik i en hertil beregnet stikkontakt.
 13. Tryk på knappen **ON/OFF** for at starte brygningen. Den røde LED lyser **12**.
-

ANVISNINGER:

- Efter brygningen slukker apparatet automatisk. Den røde LED **12** slukker. Apparatet er igen i standby-tilstand.
 - Hvis du vil slukke apparatet først, tryk på knappen **ON/OFF**.
-

Standby-tilstand

For at indstille klokkeslættet, timer-funktionen og/eller aromavalget skal apparatet være i standby-tilstand. Det er det, hvis du har forbundet apparatet med strømnettet, eller hvis brygningen er afsluttet. Kort tid efter, at klokkeslættet, timeren og/eller aromavalget er blevet indstillet, skifter apparatet automatisk tilbage til standby-tilstand.

Indstilling af klokkeslæt

Apparatet arbejder i 12-timers-modus. Tiden AM 12:00 er forudindstillet. Alle tidspunkter efter kl. 12 middag benævnes PM. Timerne inden middag benævnes AM.

1. Hold knappen **PROG** trykket, indtil timeindikationer blinker.
2. Tryk på knappen **HOUR** for at indstiller timerne.
3. Indstil direkte derefter minutterne ved at trykke på knappen **MIN**.

ANVISNINGER:

- Foretag indstillingerne hurtigt. Hvis der går for lang tid, skifter apparatet tilbage til standby-tilstand.
- For et hurtigere fremløb hold knapperne **HOUR** og **MIN** trykket.

Indstilling af timeren

Ved hjælp af timer-funktionen (indstillelig 12 timer frem både AM/PM) kan du indstille et ønsket tidspunkt på døgnet, hvor kaffemaskinen skal starte brygningen automatisk.

ANVISNING: sørg for, at der er tilstrækkelig med vand i vandtanken, og at der er kaffepulver i permanent- eller papirfilteret.

For at kunne indstille timer-funktionens start-tidspunkt skal tidspunktet på døgnet være blevet indstillet forinden, og apparatet skal igen være i standby-tilstand.

1. Tryk på knappen **PROG**. Den hvide LED **10** lyser, og timeindikatoren blinker.
2. Tryk på knappen **HOUR** for at indstiller timerne.
3. Indstil direkte derefter minutterne ved at trykke på knappen **MIN**.
4. Den hvide LED **10** lyser. Timeren er aktiv.

ANVISNINGER:

- Apparatet tænder automatisk til den indstillede tid. Den røde LED **12** lyser.
- Hvis du vil deaktivere timerdriften, tryk igen på knappen **PROG**. Den hvide LED **10** slukker.
- Hvis du vil starte brygningen inden timeren udløber, tryk på knappen **ON/OFF**. Den røde LED **12** lyser.

Indstilling af aromastyrken

Du kan forstærke kaffearomaens intensitet med aromavalget.

Apparatet giver dig mulighed for at vælge mellem tre forskellige aromatrin: mild, mellem og stærk. Afhængig af dit valg varierer kvælningstiden og svulmer under brygningen tilsvarende.

Apparatet befinder sig i standby.

- Tryk 1x på knappen **MODE**. I displayet **7** ved siden af klokkeslættet vises **1**.
- Ved gentagne tryk på knappen **MODE** øger du aromastyrken.

Ca. 4 sekunder efter sidste tryk på knappen er aromastyrken gemt.

ANVISNING: den indstillede aromastyrke gemmes til fremtidige brygninger.

Indikation på displayet

- | | |
|---------------------|--------------|
| - én bønne vises: | mild aroma |
| - to bønner vises: | mellem aroma |
| - tre bønner vises: | stærk aroma |

Rengøring



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **17** ud af stikkontakten, inden du rengør kaffemaskinen.
- ⊙ Kaffemaskinen og tilslutningsledningen med netstik **17** må ikke dyppes i vand eller andre væsker.



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Kaffemaskinen bliver meget varm under brugen. Lad den køle af, før du gør den ren.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Yderligere informationer om rengøring og pleje af apparat og tilbehørsdele fremgår af online-betjeningsvejledningen.

Fejlfinding

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, bedes du læse det tilsvarende kapitel i online-betjeningsvejledningen.

Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

Anvendte symboler

	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 486746_2501

Istruzioni brevi



Il presente documento è un'edizione cartacea abbreviata del manuale d'uso completo. Scansionando questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **486746_2501** è possibile visualizzare e scaricare il manuale d'uso. Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Panoramica

- 1** Archetto del filtro permanente
- 2** Filtro permanente
- 3** Archetto del supporto del filtro
- 4** Supporto del filtro
- 5** Valvola antigoccia
- 6 HOUR** Tasto per impostare le ore
- 7** Display
- 8 MIN** Tasto per impostare i minuti
- 9 ON/OFF** Interruttore on/off
- 10** LED bianco (si accende quando il timer è attivo)
- 11 MODE** Tasto per impostare l'intensità dell'aroma
- 12** LED rosso (si accende quando l'apparecchio è attivo)
- 13 PROG** Tasto per impostare l'orario/programmare il timer
- 14** Bricco
- 15** Superficie di appoggio
- 16** Misurino
- 17** Cavo di collegamento con spina
- 18** Coperchio del bricco
- 19** Indicatore di livello dell'acqua
(max 10, circa 10 tazze)
- 20** Caldaia
- 21** Copertura
- 22** Maniglia della copertura

Dati tecnici

Simboli presenti sull'apparecchio

	Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.
	Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.

Modello:	SFKMT 900 A1
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	900 W
Assorbimento di potenza in modalità standby:	≤ 0,5 W
Passaggio automatico alla modalità standby:	≤ 1 min.

Uso conforme

La caffettiera è destinata esclusivamente alla preparazione di caffè filtrato.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non versare in nessun caso nella caldaia **20** liquidi diversi da acqua potabile pulita!

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano di età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.

- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
 - ⊙ Riempire l'apparecchio solo fino al livello di riempimento massimo, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
 - ⊙ Non immergere la caffettiera, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
 - ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
 - ⊙ Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora calore residuo.
 - ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia.
 - ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
 - ⊙ Assicurarsi di non riversare liquido sopra il connettore dell'apparecchio.
 - ⊙ Non utilizzare l'apparecchio all'interno di un armadio.
-
- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
 - ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.
 - ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
 - ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina e solo in seguito tirare fuori l'apparecchio. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
 - ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
 - ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
 - ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
 - ⊙ Anche dopo la modalità standby, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
 - ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
 - ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
 - ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:

- se si verifica un guasto
- se non si utilizza la caffettiera
- prima di pulire la caffettiera
- in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- ⊙ Durante il processo di infusione, il vapore acqueo bollente esce dalla copertura verso l'alto. La copertura si riscalda. Non toccarla e non mantenere in nessun caso le mani o altre parti del corpo nel vapore acqueo.
- ⊙ Riempire la caffettiera solo fino al livello di riempimento massimo (*max 10*), altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di silicone. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi di manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Non versare in nessun caso nella caffettiera liquidi diversi da acqua potabile fresca!
- ⊙ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Materiale in dotazione

- 1 caffettiera
- 1 bricco **14**
- 1 supporto del filtro **4**
- 1 filtro permanente **2**
- 1 misurino **16**
- 1 manuale d'uso (online)
- 1 copia della istruzioni brevi (allegata)

Prima del primo utilizzo

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.
- **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta!**

Messa in funzione

1. Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.
2. Riempire la caldaia **20** della caffettiera di acqua di rubinetto fredda e pulita fino al segno **8**, poi avviare il processo di infusione premendo il tasto **ON/OFF**.
3. Versare via l'acqua e ripetere questa operazione.
4. Attendere che la caffettiera si sia raffreddata. A questo punto l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.

Uso



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Durante il processo di infusione, il vapore acqueo bollente esce dalla copertura **21** verso l'alto. La copertura si riscalda. Non toccarla e non mantenere in nessun caso le mani o altre parti del corpo nel vapore acqueo.
- ⊙ Riempire la caffettiera solo fino al livello di riempimento massimo (*max 10*), altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Versare acqua almeno fino al segno **4** dell'indicatore di livello dell'acqua **19**. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- ⊙ Non versare in nessun caso nella caffettiera liquidi diversi da acqua potabile fresca.

Dispositivo antigoccia

Il supporto del filtro **4** presenta una valvola antigoccia **5**, che impedisce che il caffè sgoccioli dal filtro quando si ritira il bricco **14**. Affinché la valvola antigoccia **5** si apra durante il processo di infusione, è importante che il supporto del filtro **4** sia collocato correttamente e che il bricco **14** con coperchio **18** chiuso poggia completamente all'interno della caffettiera. **Il coperchio 18 collocato sul bricco 14 apre la valvola antigoccia 5. In caso contrario il filtro può traboccare.**

NOTA: affinché l'apparecchio possa funzionare correttamente, è importante che il bricco **14** sia collocato nella caffettiera e che il coperchio **18** sia chiuso.

Capienze

Versare sempre nella caldaia **20** almeno l'acqua sufficiente a raggiungere il segno per 4 tazze (**4**). Il livello di riempimento massimo arriva fino al segno *max 10* (per circa 10 tazze).

Funzioni dei tasti

ON/OFF

Premere 1 volta: accendere l'apparecchio, processo di infusione immediato (il LED rosso **12** si accende)

Premere nuovamente: mettere l'apparecchio in stand-by, interrompere il processo di infusione (il LED rosso **12** si spegne)

PROG

Premere 1 volta: impostazione del timer; lettura dell'ora di inizio impostata

Mantenere premuto: impostazione dell'orario attuale

HOURL

impostare le ore

MIN

impostare i minuti

MODE

impostazione dell'intensità dell'aroma

 = delicato

 = medio

 = intenso

Preparazione del caffè

1. Togliere il coperchio del bricco **18** girandolo verso **OPEN**. Ora versare nel bricco **14** acqua di rubinetto pulita e fredda (l'acqua calda o gassata può causare guasti).
2. Aprire il coperchio **21** della caffettiera verso l'alto.
3. A questo punto versare acqua fino al numero di tazze desiderato (*max 10*, per circa 10 tazze) nella caldaia **20**.
4. Gettare via l'acqua in eccesso.
5. Sostenere il supporto del filtro **4** dall'archetto **3** e introdurlo nella caffettiera.
6. Ribaltare l'archetto **3** del supporto del filtro **4**.
7. Inserire il filtro permanente **2** nel supporto del filtro **4**.
8. Collocare caffè in polvere nel filtro permanente **2**. Per il caffè filtrato utilizzare caffè in polvere macinato. Se si macina il caffè da soli, macinarlo con un grado di macinazione medio.

NOTA: si può usare anche un filtro di carta. Ma in questo caso **non** inserire il filtro permanente **2**. Inserire il sacchetto del filtro (misura 1x4) nel supporto del filtro **4** con i lati piegati. Piegando i lati il sacchetto del filtro entra meglio nel supporto del filtro **4** e si evita lo strappo delle cuciture.

9. Chiudere la copertura **21**.
10. Collocare il coperchio **18** leggermente spostato sul bricco **14** e ruotarlo verso **CLOSE**. La leva del coperchio è rivolta verso il manico del bricco.

11. Collocare il bricco 14 con il coperchio 18 chiuso sulla superficie di appoggio 15.

12. Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di corrente adatta.
13. Premere il tasto **ON/OFF** per avviare direttamente il processo di infusione. Il LED rosso **12** si accende.

NOTE:

- Dopo il processo di infusione l'apparecchio si spegne automaticamente. Il LED rosso **12** si spegne. L'apparecchio si trova nuovamente in modalità standby.
- Se si desidera spegnere l'apparecchio prima, premere il tasto **ON/OFF**.

Modalità standby

Per impostare l'orario, la funzione timer e/o la scelta dell'aroma, l'apparecchio deve trovarsi in modalità standby. L'apparecchio vi si trova quando è stato collegato alla rete elettrica o quando il processo di infusione è concluso. Poco dopo aver impostato l'orario, il timer e/o la scelta dell'aroma, l'apparecchio torna automaticamente alla modalità standby.

Impostazione dell'orario

L'apparecchio lavora in modalità 12 ore. L'ora preimpostata è AM 12:00. Tutto ciò che viene dopo le 12 del mezzogiorno è denominato PM. Per le ore fino al mezzogiorno si usa l'abbreviazione AM.

1. Mantenere premuto il tasto **PROG** finché l'ora indicata non lampeggia.
2. Premendo il tasto **HOUR** si impostano le ore.
3. Subito dopo, premendo il tasto **MIN** si impostano i minuti.

NOTE:

- Eseguire rapidamente le impostazioni. Se ci si mette troppo tempo, l'apparecchio torna alla modalità standby.
- Per accelerare l'avanzamento, tenere premuto i tasti **HOUR** e **MIN**.

Impostazione del timer

Per mezzo della funzione timer (impostabile per 12 ore AM/PM) è possibile impostare un orario qualsiasi per avviare automaticamente il processo di infusione della caffettiera.

NOTA: assicurarsi che nella caldaia vi sia acqua sufficiente e che il filtro permanente o il filtro di carta contenga sufficiente caffè in polvere.

Per impostare l'orario di inizio per la funzione timer, prima è necessario che sia impostata l'orario e che l'apparecchio si trovi poi nuovamente in modalità standby.

1. Premere il tasto **PROG**. Il LED bianco **10** è acceso e l'ora indicata lampeggia.
2. Premendo il tasto **HOUR** si impostano le ore.
3. Subito dopo, premendo il tasto **MIN** si impostano i minuti.
4. Il LED bianco **10** si accende. Il timer è attivo.

NOTE:

- L'apparecchio si accende automaticamente all'ora impostata. Il LED rosso **12** si accende.
- Se si desidera disattivare il funzionamento con timer, premere nuovamente il tasto **PROG**. Il LED bianco **10** si spegne.
- Se si desidera avviare il processo di infusione prima dello scadere del timer, premere il tasto **ON/OFF**. Il LED rosso **12** si accende.

Impostazione dell'intensità dell'aroma

È possibile aumentare l'intensità dell'aroma del caffè per mezzo della scelta dell'aroma. L'apparecchio permette di scegliere tra tre diversi gradi di aroma: delicato, medio e intenso. La durata del processo di infusione varia in funzione della scelta effettuata.

L'apparecchio si trova in stand-by.

- Premere 1 volta il tasto **MODE**. Sul display **7**, accanto all'orario compare **(●)**.
- Premendo ripetutamente il tasto **MODE** si aumenta l'intensità dell'aroma.

L'intensità dell'aroma resta memorizzata circa 4 secondi dopo l'ultima pressione del tasto.

NOTA: l'intensità dell'aroma impostata resta memorizzata per i futuri processi di infusione.

Indicazione nel display

- è visibile un chicco: aroma delicato
- sono visibili due chicchi: aroma medio
- sono visibili tre chicchi: aroma intenso

Pulizia



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di pulire la caffettiera, staccare la spina **17** dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere la caffettiera e il cavo di collegamento con spina **17** in acqua o altri liquidi.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Con il funzionamento la caffettiera diventa molto calda. Farla raffreddare prima di pulirla.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

Per ulteriori informazioni sulla pulizia e la cura dell'apparecchio e degli accessori consultare il manuale d'uso online.

Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, leggere il corrispondente capitolo del manuale d'uso online.

Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che



all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

Simboli utilizzati

	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.

Con riserva di modifiche tecniche.

Centri di assistenza

Per richiedere assistenza rivolgersi al nostro centro di assistenza:

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: hoyer@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 486746_2501

Rövid útmutató



A jelen dokumentum a teljes kezelési útmutató rövidített nyomtatott kiadványa. A QR-kód szkennelésével közvetlenül a Lidl szervizoldalára lép (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN) **486746_2501** beírásával a teljes kezelési útmutatót megtekintheti és letöltheti. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt alaposan ismerje meg az összes kezelési és biztonsági utasítást. Gondosan őrizze meg a rövid útmutatót, és a termék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át az összes dokumentumot.

Jelek a készüléken

	Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.
	Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.

Áttekintés

- 1** Az állandó szűrő fogantyúja
- 2** Állandó szűrő
- 3** A szűrőtartó fogantyúja
- 4** Szűrőtartó
- 5** Csepegésgátló szelep
- 6 HOUR** Gomb az óra beállításához
- 7** Kijelző
- 8 MIN** Gomb a perc beállításához
- 9 ON/OFF** Be-/kikapcsoló
- 10** fehér LED (az időzítő bekapcsolt állapotában világít)
- 11 MODE** Gomb az aroma erősségének beállításához
- 12** piros LED (világít, ha aktív a készülék)
- 13 PROG** Gomb az idő beállításához / az időzítő programozásához
- 14** Kanna
- 15** Tárolóhely
- 16** Kávéskanál
- 17** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 18** Kannafedél
- 19** Vízsintmutató (max. 10, kb. 10 csésze)
- 20** Víztartály
- 21** Burkolat
- 22** A tető fogantyúja

Műszaki adatok

Modell:	SFKMT 900 A1
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	900 W
Energiafogyasztás Standby módban:	≤ 0,5 W
Automatikus átváltás Standby módba:	≤ 1 min.

Rendeltetésszerű használat

A kávéfőző kizárólag filteres kávé készítésére alkalmas.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ☉ A víztartályt **20** kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!

Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek, kivéve, ha már elmúltak 8 évesek, vagy közben felügyelet alatt állnak.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A készüléket háztartási, ill. ahhoz hasonló alkalmazási célokra terveztük, például...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig töltsen meg a készüléket, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ A kávéfőzőt, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.

- ⊙ Alkalmazás után a fűtőelem felülete még meleg egy ideig.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait.
- ⊙ A hibás használat sérüléseket okozhat.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék csatlakozójába.
- ⊙ A készüléket használat közben nem szabad a szekrénybe tenni.
- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.
- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröcsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezután vegye ki a vízből a készüléket. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre!
- ⊙ A készülék készenléti állapotban sincs teljesen leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be!
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a kávéfőzőt
 - a kávéfőző tisztítása előtt
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!
- ⊙ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik felfelé a burkolaton keresztül. A tető felforrósodik. Ne fogja meg a tetőt, és semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (*max 10*) töltsen meg a kávéfőzőt, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikonlábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ A kávéfőzőt kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni!

- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

A csomag tartalma

- 1 Kávéfőző
- 1 Kanna **14**
- 1 Szűrőtartó **4**
- 1 Állandó szűrő **2**
- 1 Kávéskanál **16**
- 1 Használati útmutató (online)
- 1 Rövid útmutató (mellékelve)

Az első használatbavétel előtt

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e!
- **A készüléket az első használat előtt tisztítsa meg!**

Üzembe helyezés

1. Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.
2. Töltse fel a kávéfőző víztartályát **20** a 8 jelzésig friss, hideg csapvízzel, majd indítsa el a főzési folyamatot az **ON/OFF** gomb megnyomásával.
3. Öntse ki a vizet, és ismételje meg a folyamatot.
4. Várja meg, amíg a kávéfőző kihűl. Ezután a készülék újból használatra kész.

Kezelés



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik felfelé a burkolaton **21** keresztül. A tető felforrósodik. Ne fogja meg a tetőt, és semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig (*max. 10*) töltse meg a kávéfőzőt, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról!

- ⊙ Legalább a vízszintjelző **19** 4 jelzéséig töltsön vizet. Különben a készülék túlforrósodhat.
- ⊙ A kávéfőzőt kizárólag friss ivóvízzel szabad feltölteni.

Csepegésgátló

A szűrőtartó **4** fel van szerelve csepegésgátló szeleppel **5**. Ez a tartozék arról gondoskodik, hogy ne csöpögjön ki kávé a szűrőből, amikor kiveszi a kannát **14**.

Ahhoz, hogy a csepegésgátló szelep **5** kávéfőzés közben kinyíljon, fontos, hogy a szűrőtartó **4** megfelelően legyen behelyezve, és a kanna **14** **zárt kannafedéllel 18** teljesen be legyen helyezve a kávéfőzőbe. **A kannára 14 felhelyezett kannafedél 18 nyitja ki a csepegésgátló szelepet 5. Ha a kannafedél nincs a kannán, a szűrőben lévő folyadék kifuthat.**

MEGJEGYZÉS: A készülék megfelelő működésének biztosításához fontos, hogy a kannát **14** behelyezzük a kávéfőzőbe, és a kannafedelel **18** bezárjuk.

Töltési mennyiség

Mindig legalább annyi vizet öntsön a víztartályba **20**, hogy a vízszint elérje a 4 csésze

jelzést (4) A maximális töltési magasság a max. 10 jelölésig ér (kb. 10 csészéhez).

A gombok funkciói

ON/OFF

Nyomja meg egyszer:

Bekapcsolja a készüléket, azonnali főzési folyamat (A piros LED **12** világít)

Nyomja meg újra:

Készenléti állapotba kapcsolja a készüléket, megszakítja a főzési folyamatot (A piros LED **12** kialszik)

PROG

Nyomja meg egyszer:

Az időzítő beállítása; A beállított kezdési időpont lekérdéze

Tartsa lenyomva: A pontos idő beállítása

HOURL

Órák beállítása

MIN

Percek beállítása

MODE

Az aroma erősségének beállítása

 = enyhe
 = közepes
 = erős

Kávé főzése

1. Távolítsa el a kanna fedelét **18** az **OPEN** irányba forgatva. Csak friss, hideg, vezetékes vizet töltsön a kannába **14**. (A meleg vagy szénsavas víz zavart okozhat.)
2. Hajtsa fel a kávéfőző burkolatát **21**.
3. Most töltsön annyi vizet a víztartályba **20**, ahány csészével (max. 10, kb. 10 csésze) főzni szeretne.
4. Öntse le a felesleges vizet.
5. Tartsa a szűrőtartót **4** a fogantyújánál **3** fogva, és sülyessze bele a kávéfőzőbe.
6. Hajtsa le a szűrőtartó **4** fogantyúját **3**.
7. Helyezze az állandó szűrőt **2** a szűrőtartóba **4**.
8. Tegyen örölt kávé az állandó szűrőbe **2**. Használjon filteres kávéhoz alkalmas örölt kávé. Ha saját maga őrli meg a kávéét, akkor közepes finomságúra őrölje.

MEGJEGYZÉS: Papírfiltert is használhat. Ebben az esetben azonban **nem** szabad behelyezni az állandó szűrőt **2**. Helyezzen egy behajtott szélű kávéfilterzacskót (1 x 4 méretű) közvetlenül a szűrőtartóba **4**. Ha behajítja a kávéfilterzacskó szélét, akkor jobban befér a szűrőtartóba **4**, és nem szakad ki a varrása.

9. Hajtsa le a burkolatot **21**.
10. Helyezze a fedelet **18** kissé eltolva a kannára **14** és fordítsa el a **CLOSE** irányba. A fedélen lévő kar a kanna fogantyúja felé mutat.
- 11. A kannát 14 bezárt kannafedéllel 18 helyezze a tárolóhelyre 15.**
12. Dugja a készülék csatlakozódugóját egy arra tervezett csatlakozóaljzatba.
13. Nyomja meg a **ON/OFF** gombot a főzési folyamat közvetlen elindításához. A piros LED **12** világít.

MEGJEGYZÉSEK:

- A főzési folyamat után a készülék automatikusan kikapcsol. A piros LED **12** ki-

alszik. A készülék újra készenléti módban van.

- Ha előzetesen ki szeretné kapcsolni a készüléket, nyomja meg a **ON/OFF**-gombot.

Készenléti mód

A készüléknek az idő, az időzítő és/vagy az aroma beállításához, készenléti (standby) üzemmódban kell lennie. Akkor van ebben az üzemmódban, amikor a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatja, vagy a főzési folyamat befejeződött. Az idő, az időzítő és/vagy az aroma beállítása után a készülék rövid idő után automatikusan visszaáll készenléti (standby) üzemmódba.

Idő beállítása

A készülék 12-órás üzemmódban működik. Az idő AM 12:00 órára (délre) előre be van állítva.

Déli 12 óra után mindent PM-mel jelölnek. Az AM rövidítést a délig tartó órákra használják.

1. Tartsa lenyomva a **PROG** gombot, amíg az órakijelzés villogni nem kezd.
2. Az **HOUR** gomb megnyomásával állíthatja be az órákat.
3. Közvetlenül ezután állítsa be a percek a **MIN** gomb megnyomásával.

MEGJEGYZÉSEK:

- Gyorsan végezze el a beállításokat. Ha ez túl sokáig tart, a készülék visszakapcsol készenléti üzemmódba.
- A gyorsabb haladáshoz tartsa lenyomva az **HOUR** és a **MIN** gombot.

Időzítő beállítása

Az Időzítő funkció segítségével (AM/PM 12 órára állítható be) tetszőleges idő állítható be, amikor a kávéfőző a főzési folyamatot automatikusan elindítja.

MEGJEGYZÉS: Biztosítsa, hogy kellő mennyiségű víz legyen a víztartályban és kávépor az állandó szűrőben vagy a papírszűrőben.

Az időzítő funkcióhoz az indítási idő beállításához először az időt kell beállítani, majd a készüléknek újból készenléti (standby) üzemmódban kell lennie.

1. Nyomja le a **PROG** gombot. A fehér LED **10** világít, és az órakijelzés villog.
2. Az **HOUR** gomb megnyomásával állíthatja be az órákat.
3. Közvetlenül ezután állítsa be a percek a **MIN** gomb megnyomásával.
4. A fehér LED **10** világít. Az időzítő aktív.

MEGJEGYZÉSEK:

- A készülék a beállított időben automatikusan bekapcsol. A piros LED **12** világít.
- Ha ki szeretné kapcsolni az időzítő üzemmódot, akkor nyomja meg ismét a **PROG** gombot. A fehér LED **10** kialszik.
- Ha az időzítő lejárt előtt szeretné elindítani a főzési folyamatot, nyomja meg az **ON/OFF** gombot. A piros LED **12** világít.

Aroma erősségének beállítása

A kávéaroma intenzitását az aroma kiválasztás segítségével tudja fokozni.

A készülékkel három különböző aromaszint közül választhat: enyhe, közepes és erős. A választástól függően az áztatási idő a főzési folyamat során ennek megfelelően változik.

A készülék készenléti módban van.

- Nyomja meg egyszer a **MODE** gombot. A kijelzőn **7** az idő mellett megjelenik a következő: ☕.

- A **MODE** gomb többszöri megnyomásával növeli az aroma erősségét.
Kb. az utolsó gombnyomás után 4 másodperccel eltárolásra kerül az aroma erőssége.

MEGJEGYZÉS: A beállított aromaerősség megmarad a jövőbeni főzési folyamatokhoz.

Kijelzés a képernyőn

- egy kávébab látható: enyhe aroma
- két kávébab látható: közepes aroma
- három kávébab látható: erős aroma

Tisztítás



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A kávéfőző tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **17** az aljzatból.
- ⊙ A kávéfőzőt és a csatlakozóvezetékét a hálózati csatlakozóval **17** nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A kávéfőző üzemelés közben nagyon felforrósodik. Várja meg, míg a készülék lehűl, csak ezután kezdje el a tisztítását.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

A készülék és alkatrészeinek tisztítására és ápolására vonatkozó kiegészítő információk az online használati útmutatóban találhatók.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem a kívánt módon működik, akkor olvassa el az online kezelési útmutató megfelelő fejezetét.

Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekesszemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.



Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

Alkalmazott szimbólumok Szervizközpont

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítógépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

Hiba esetén kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz:

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: hoyer@lidl.hu

IAN: 486746_2501